

**PROGRAMME D'ÉTUDES :  
CADRE CURRICULAIRE  
FRANÇAIS (M À 8)**

***PROGRAMME D'IMMERSION FRANÇAISE***

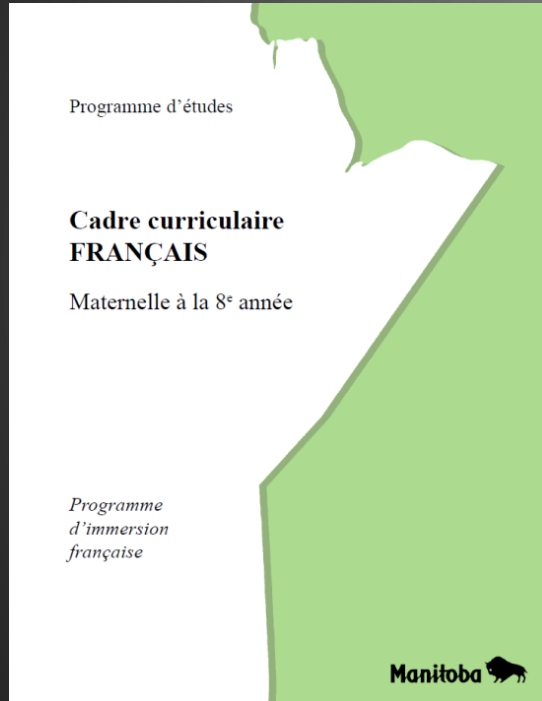
# Buts:


- ▶ Donner une vue d'ensemble du cadre curriculaire de français – immersion (M-8)
- ▶ Prendre connaissance de l'organisation des apprentissages



# Le cadre curriculaire de français – immersion (M-8)

# Le cadre curriculaire de français – immersion (M-8)



Manitoba 

Programme  
d'immersion  
française




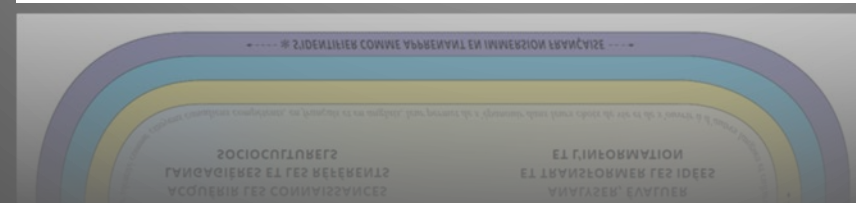
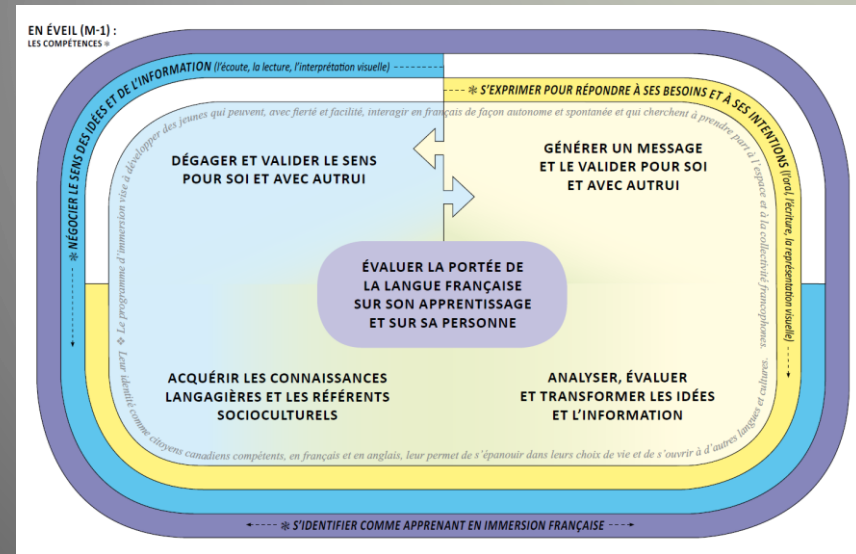
# Le cadre curriculaire de français – immersion (M-8)

Programme d'études

**Cadre curriculaire FRANÇAIS**

Maternelle à la 8<sup>e</sup> année

*Programme d'immersion française*

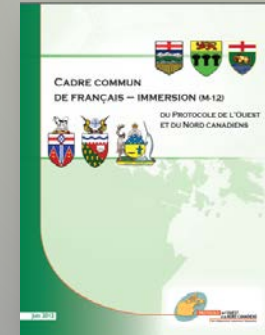
# LE CADRE MANITOBAIN

## *Mise en contexte*

# LE CADRE MANITOBAIN

## *Mise en contexte*

❖ PONC – le point de départ



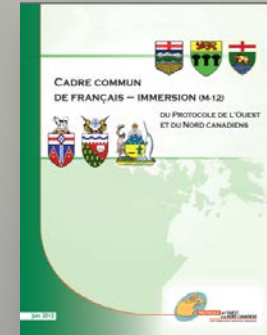
# LE CADRE MANITOBAIN

## *Mise en contexte*

❖ PONC – le point de départ

❖ Cadre vs document de mise en œuvre

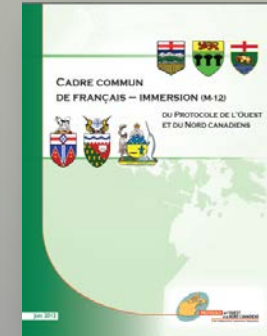
QUOI?



# LE CADRE MANITOBAIN

## *Mise en contexte*

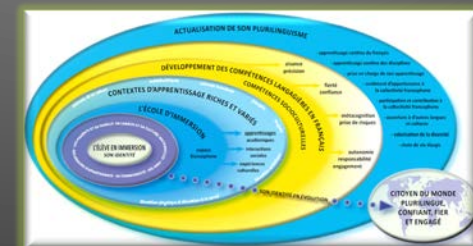
❖ PONC – le point de départ



❖ Cadre vs document de mise en œuvre

QUOI?

❖ Vision renouvelée du Programme d'immersion au Manitoba





## La vision du Programme d'immersion française

Le Programme d'immersion française vise à former des **citoyens du monde plurilingues, confiants, fiers et engagés.**

*Le Programme d'immersion vise à développer des jeunes qui peuvent, avec fierté et facilité, interagir en français de façon autonome et spontanée et qui cherchent à prendre part à l'espace et à la collectivité francophones. Leur identité comme citoyens canadiens compétents, en français et en anglais, leur permet de s'épanouir dans leurs choix de vie et de s'ouvrir à d'autres langues et cultures.*

# LE CADRE CURRICULAIRE – FRANÇAIS

## La discipline du français en immersion (M à 8)

*Je parle  
français!*

Moi aussi!

Nouveau paradigme – nouvelle terminologie

# OBJET ET VÉHICULE D'APPRENTISSAGE

→ La langue est transversale

Instrument de  
communication

Instrument de  
coconstruction

**Le français**



COGNITIF

Outil de développement cognitif

- Structuration de la pensée
- Apprentissage

PERSONNEL

Vecteur de croissance  
personnelle

- Vision du monde
- Identité
- Autonomie

SOCIAL

Instrument de réflexion et  
d'intervention – conscience sociale

# L'orientation par compétences

Une compétence c'est...

**« un savoir-agir complexe qui prend appui sur la mobilisation et la combinaison efficaces d'une variété de ressources internes et externes à l'intérieur de différents contextes. »**

*Jacques Tardif*



# L'orientation par compétences

Une compétence c'est...

**« un savoir-agir complexe qui prend appui sur la mobilisation et la combinaison efficaces d'une variété de ressources internes et externes à l'intérieur de différents contextes. »**

*Jacques Tardif*

Savoir-agir = les savoirs (*connaissances*)  
les savoir-faire (*habiletés et stratégies*)  
les savoir-être (*attitudes, valeurs, etc.*)



## Exemple par analogie

| Compétence   | Conduire une voiture  |  |  |  |
|--|---|--|--|--|
| Contextes  | <i>Types de parcours</i>  | <i>Moments différents</i>  | <i>Conditions atmosphériques</i>   | <i>Densité de circulation</i>  |
| Trajet (tâche)   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruelle</li> <li>• Gravier</li> <li>• Autoroute</li> <li>• Zone de travaux</li> <li>• Sens unique</li> <li>• autre</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Matin</li> <li>• Soir</li> <li>• Nuit</li> <li>• Fin de semaine</li> <li>• Été</li> <li>• Hiver</li> <li>• autre</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Idéales</li> <li>• Glace</li> <li>• Neige</li> <li>• Pluie</li> <li>• Brouillard</li> <li>• Orage</li> <li>• Vent</li> <li>• autre</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Heure de pointe</li> <li>• Embouteillage</li> <li>• Faible densité</li> <li>• Circulation dense</li> <li>• autre</li> </ul> |
| Pour chacun de ces trajets, il existe des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être particuliers. |   |  |  |  |
| Savoirs  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Code de la route, instruments de bord, etc.</li> </ul>   |  |  |  |
| Savoir-faire   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ralentir quand la route est glacée, accélérer pour éviter la collision dans un virage à gauche, rouler lentement sur un chemin de gravier pour effectuer un virage, estimer la distance nécessaire pour s'arrêter à un feu rouge en hiver, etc.</li> </ul> |  |  |  |
| Savoir-être  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• courtoisie, laisser passer les gens, dire merci, contrôler ses émotions, etc.</li> </ul>   |  |  |  |

De façon parallèle...

« Peut-on inférer la compétence à écrire d'un élève si on lui a seulement fait rédiger un récit d'aventures? Ne faudrait-il pas apprécier sa performance en lui faisant rédiger d'autres types de textes : conte, mode d'emploi, poésie ou texte argumentatif? »

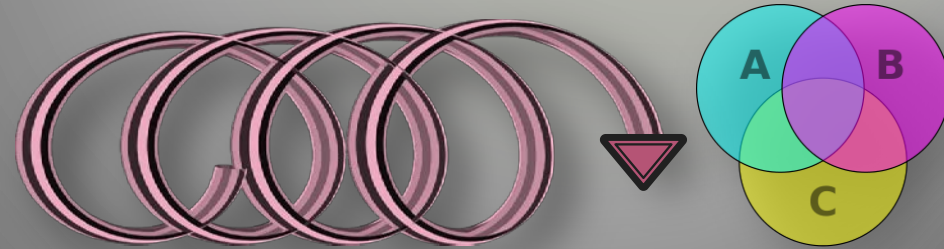
*Scallon, 2004.*

Mobilisation et  
combinaison



© 123RF/Orlando Rosu

Récurtivité et  
réinvestissement



Contextes signifiants,  
pertinents et engageants



# Mobilisation et combinaison



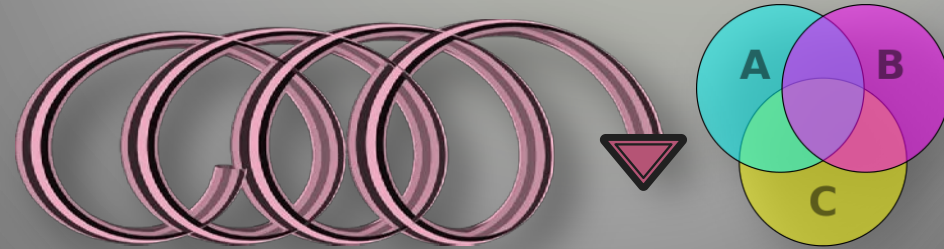
© 123RF/Orlando Rosu

Mobilisation et  
combinaison



© 123RF/Orlando Rosu

Récurtivité et  
réinvestissement



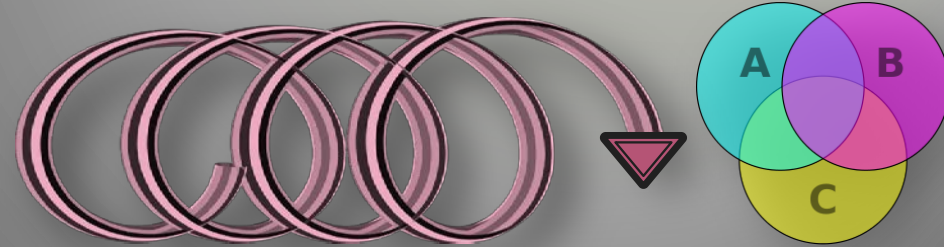


Mobilisation et  
combinaison



© 123RF/Orlando Rosu

Récurtivité et  
réinvestissement

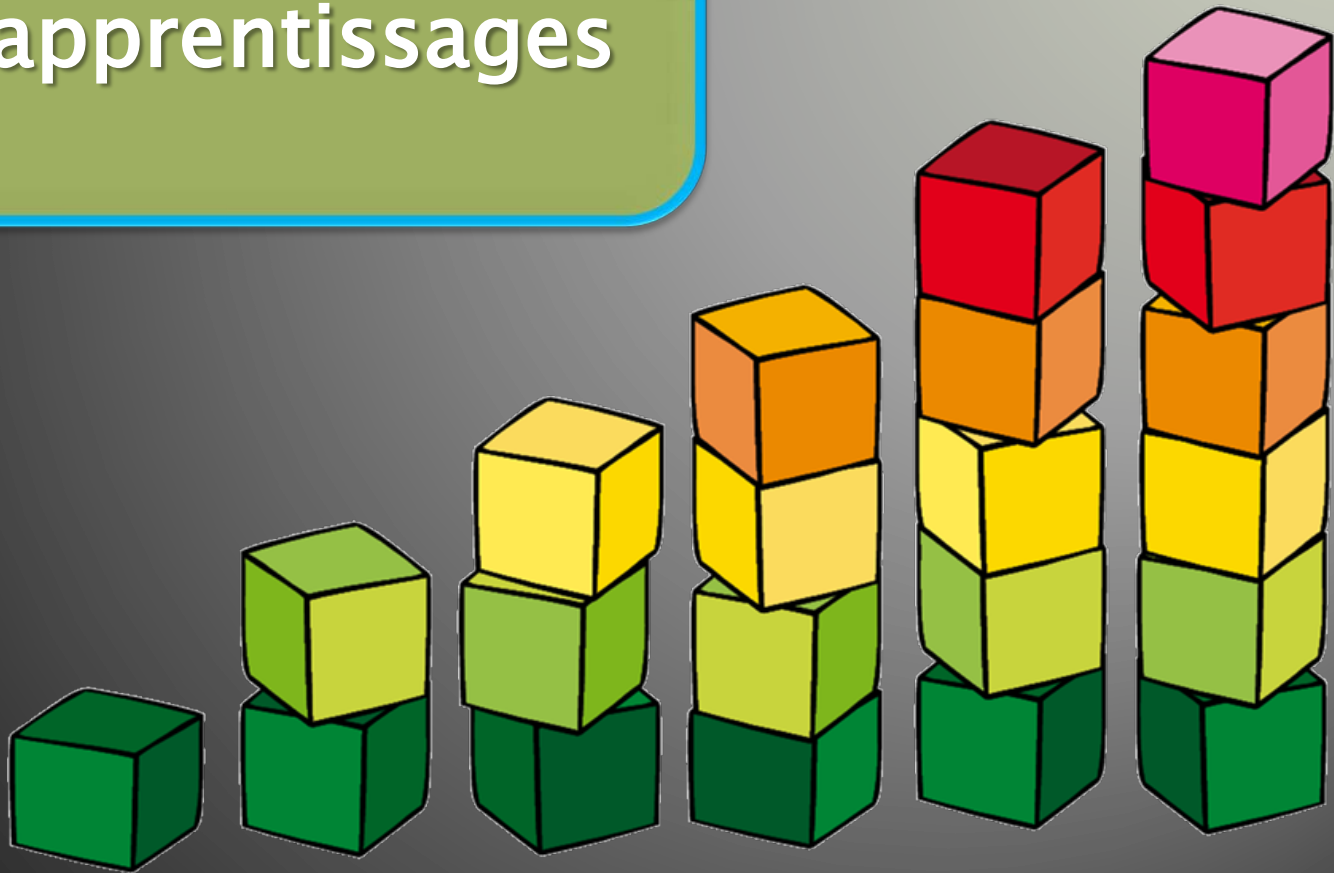


Contextes signifiants,  
pertinents et engageants



Une compétence ne s'acquiert pas. Elle se développe tout au long de la vie d'un apprenant.

# L'organisation des apprentissages



# Compétences

*(M à 12)*



## Apprentissages incontournables

*(par stades)*



## Ressources internes et externes

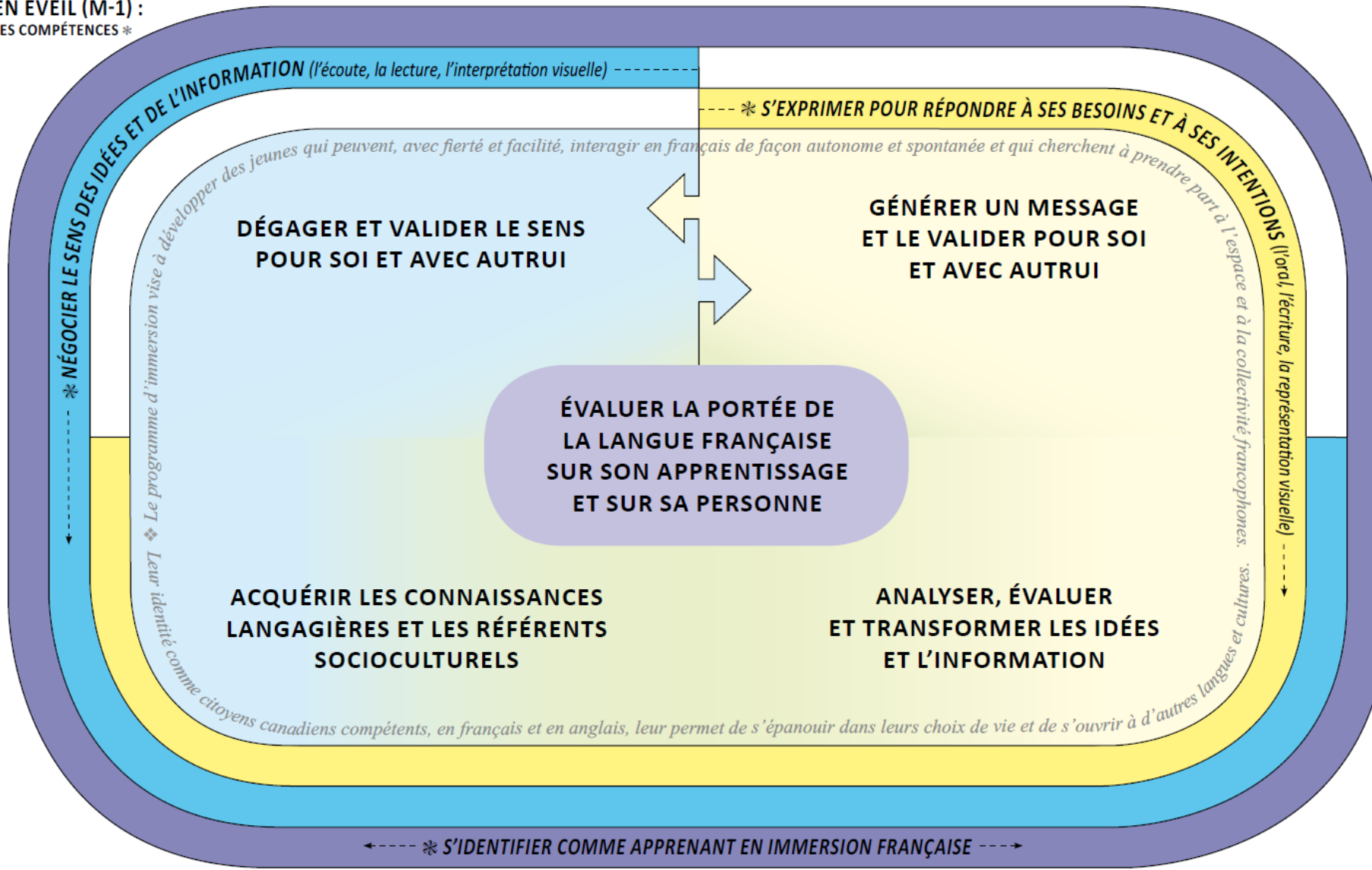
*(par niveau scolaire)*

# Compétences

(M à 12)

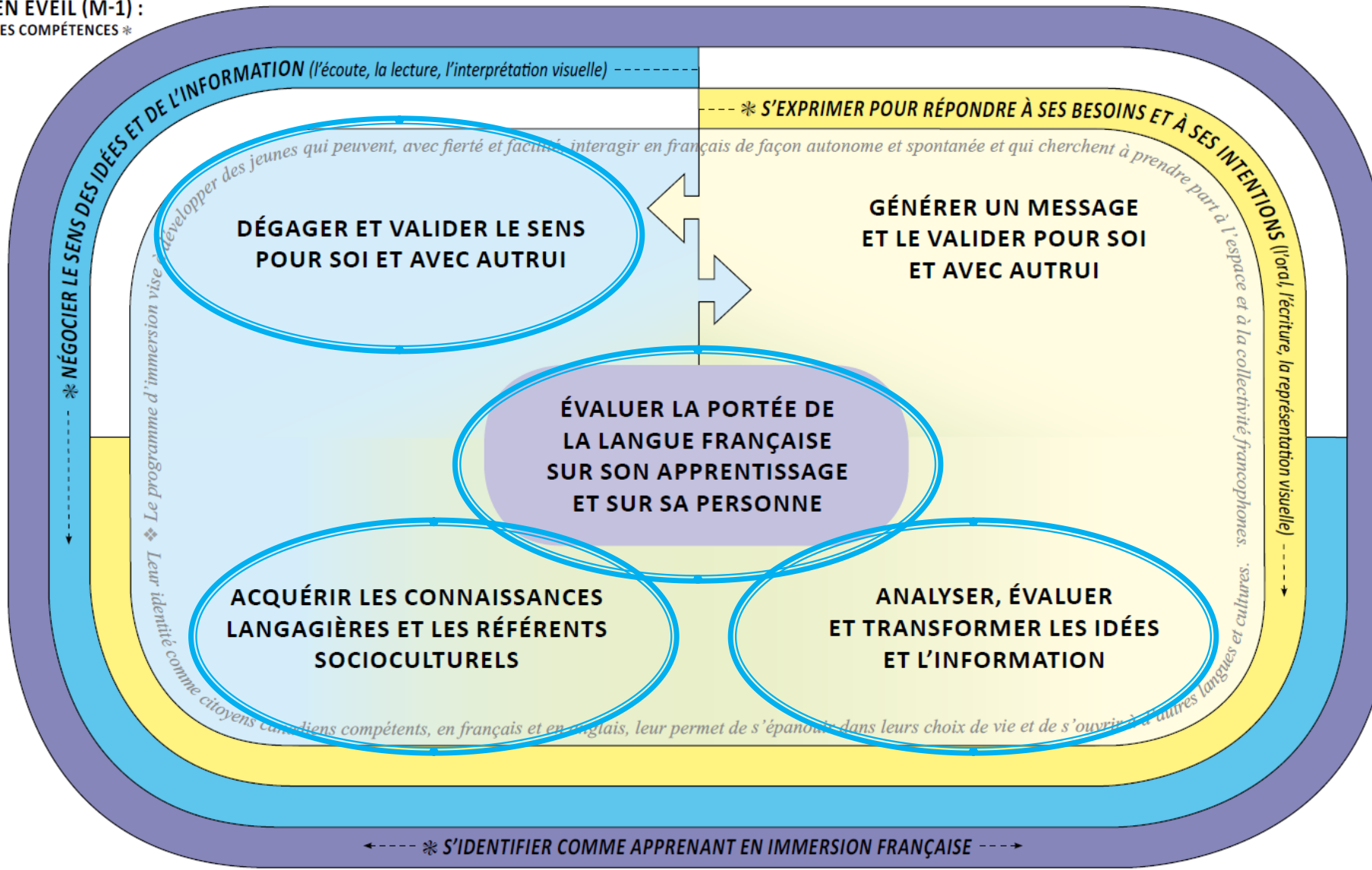
- ▶ S'identifier comme apprenant en immersion française
- ▶ S'exprimer pour répondre à ses besoins et à ses intentions
- ▶ Négocier le sens des idées et de l'information

**EN ÉVEIL (M-1) :**  
LES COMPÉTENCES \*

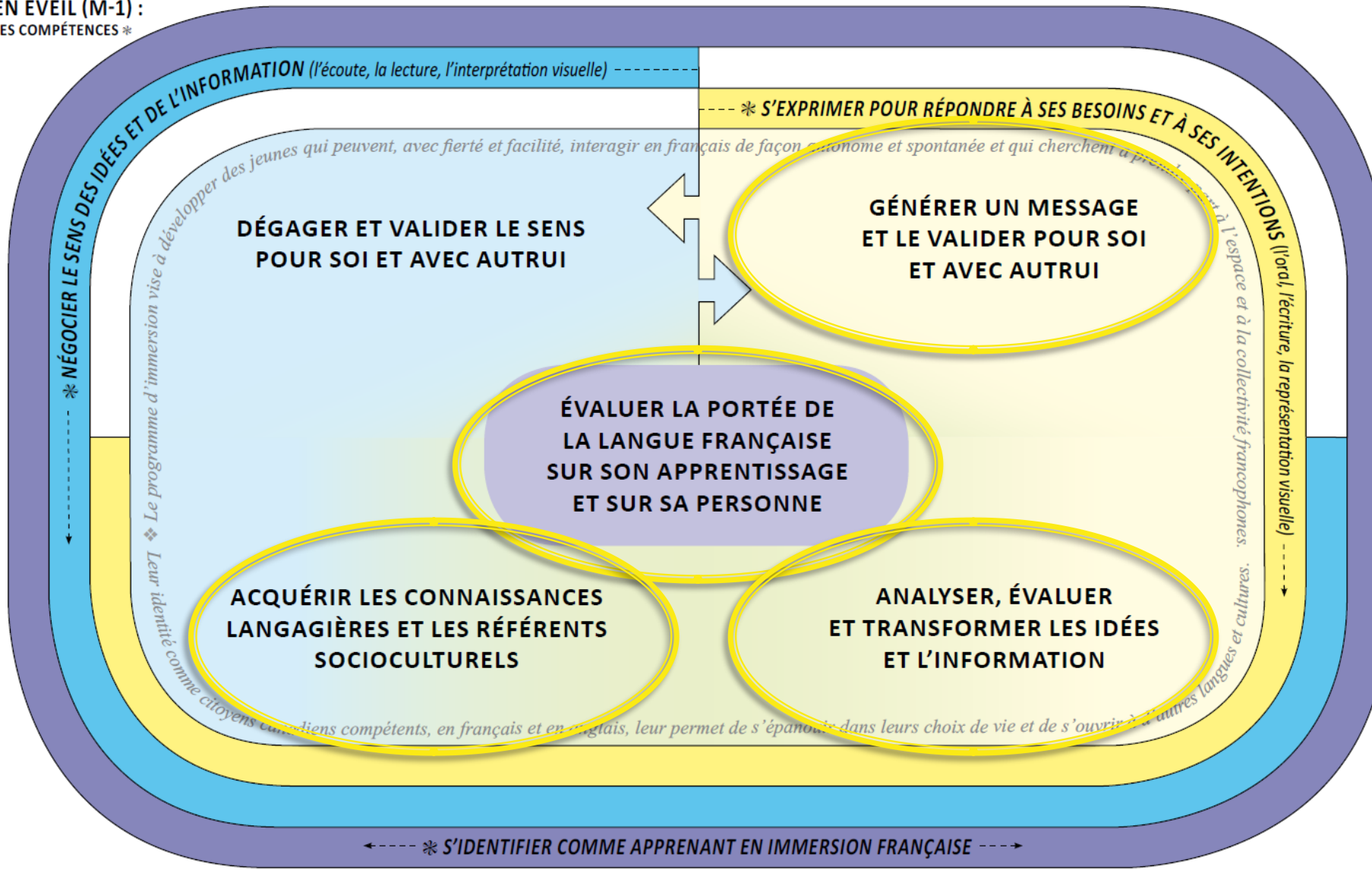




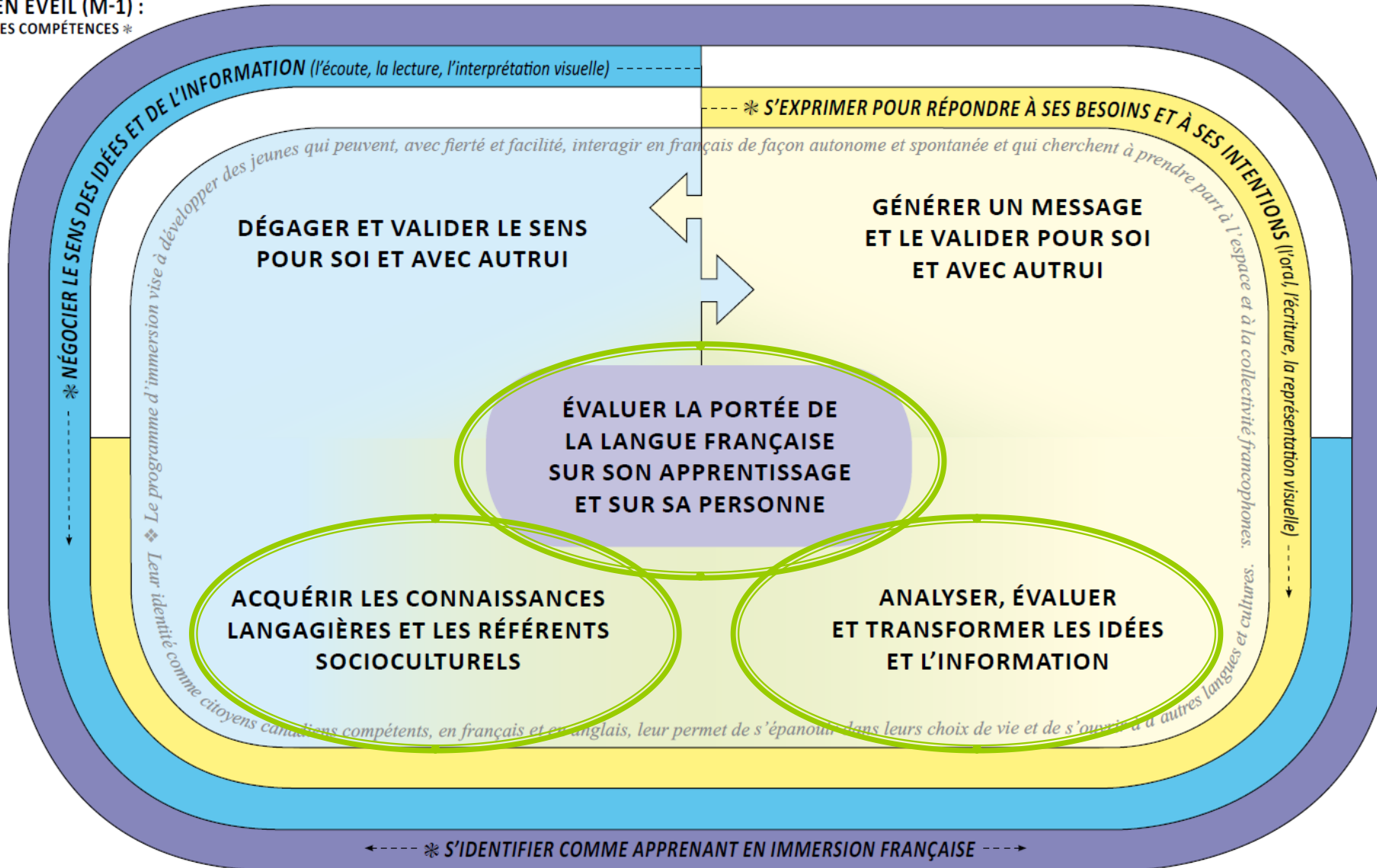
**EN ÉVEIL (M-1) :**  
**LES COMPÉTENCES \***



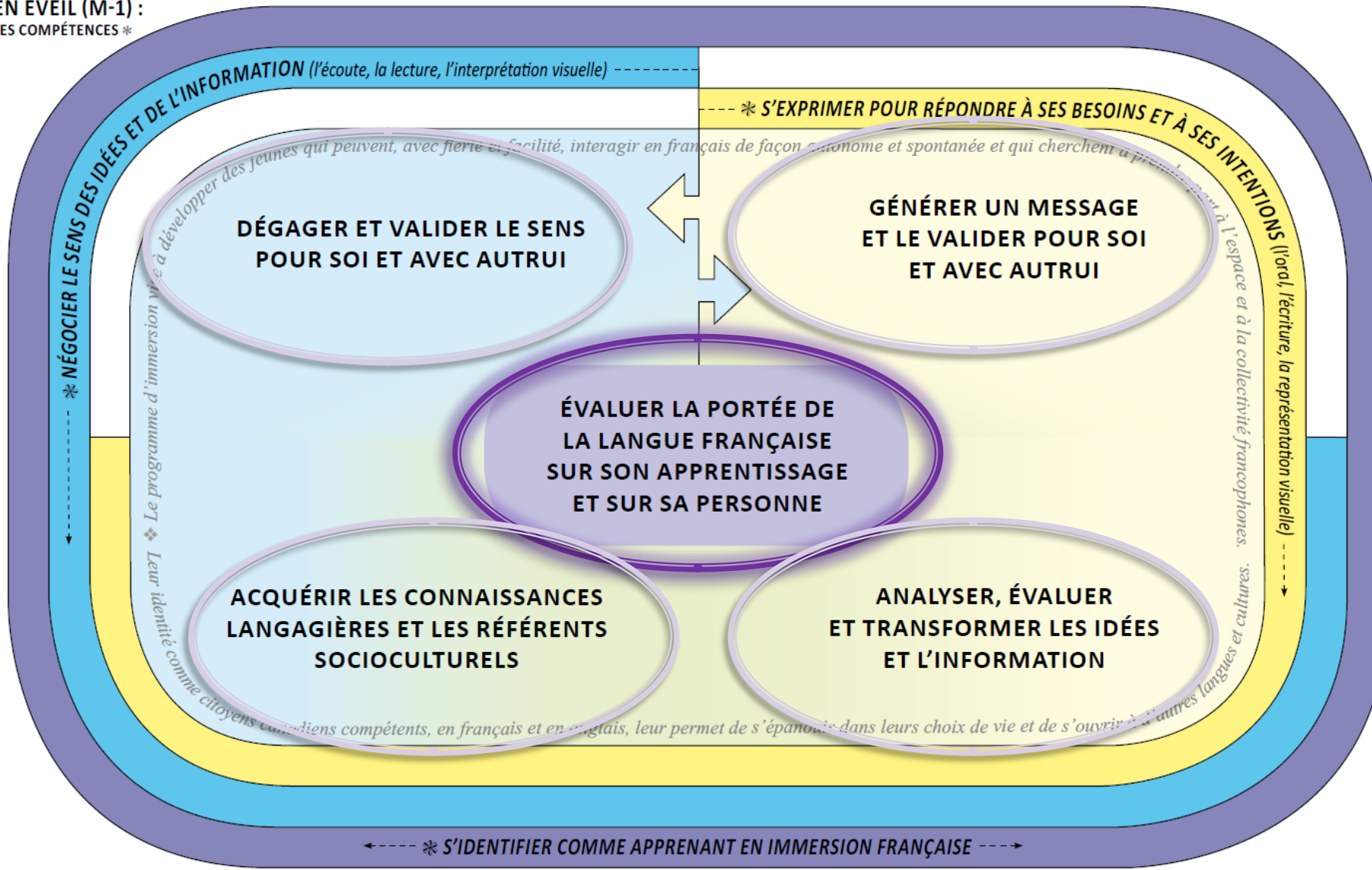
**EN ÉVEIL (M-1) :**  
**LES COMPÉTENCES \***



**EN ÉVEIL (M-1) :**  
**LES COMPÉTENCES \***



**EN ÉVEIL (M-1) :**  
**LES COMPÉTENCES \***





## S'exprimer pour répondre à ses besoins et à ses intentions

S'exprimer à l'oral, à l'écrit et par le moyen du visuel

- ✓ Production orale
- ✓ Production écrite
- ✓ Représentation visuelle

## Négocier le sens des idées et de l'information

Négocier le sens des idées et de l'information orales, écrites et visuelles

- ✓ Compréhension orale
- ✓ Compréhension écrite
- ✓ Interprétation visuelle

# TEXTE



*S'exprimer pour répondre à ses besoins et à ses intentions* et *Négocier le sens des idées et de l'information* mettent l'accent sur les **besoins de communication**, sur la **construction et la coconstruction de sens** ainsi que sur l'**acquisition des connaissances langagières** et des **référents socioculturels**.

➤ **Évaluations formatives et sommatives**

*S'identifier comme apprenant en immersion française* cible la **dimension socioaffective** de l'apprentissage du français et permet à l'élève d'analyser et de développer, de **façon consciente**, la relation entre son **développement identitaire**, le français et son vécu en immersion.

➤ **Évaluation formative**

**Compétences**

*(M à 12)*



**Apprentissages incontournables**

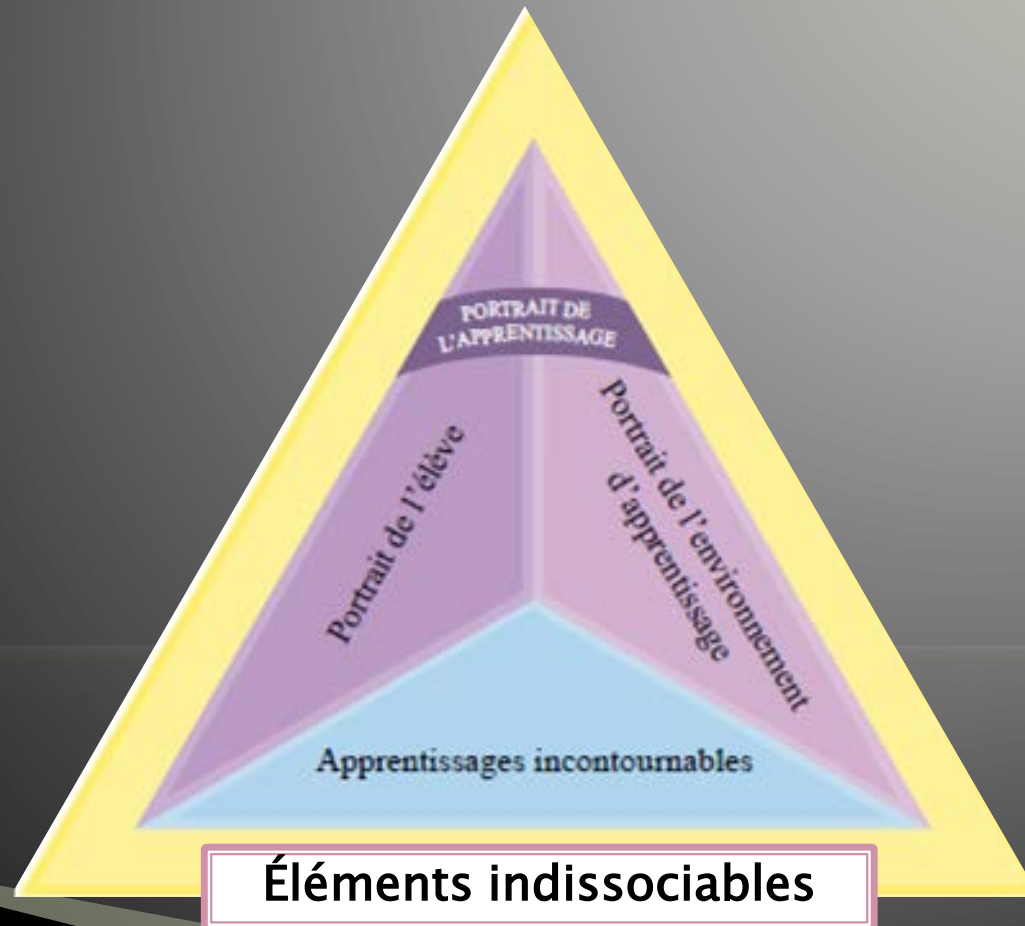
*(par stades)*



**Ressources internes et externes**

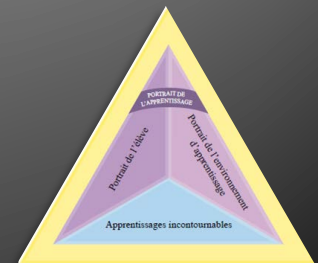
*(par niveau scolaire)*

# LES STADES DE DÉVELOPPEMENT



# Les apprentissages incontournables (AI)

À l'intérieur des stades, la **progression des compétences** est précisée par des **apprentissages incontournables**. Les apprentissages incontournables sont **observables et pour la plupart mesurables**. Ils sont obligatoires et font l'objet **d'évaluations formatives et sommatives**. Ils demeurent pareils à l'intérieur d'un stade, mais différents d'un stade à l'autre.



**NÉGOCIER LE SENS DES IDÉES ET DE L'INFORMATION (l'écoute, la lecture, l'interprétation visuelle)**

**S'EXPRIMER POUR RÉPONDRE À SES BESOINS ET À SES INTENTIONS**

**DÉGAGER ET VALIDER LE SENS POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)\*\***

**GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)\*\***

**À partir d'une variété d'expériences partagées, guidées et autonomes, d'un éventail de textes écrits, oraux, visuels, interactifs ou multimodaux, l'élève :**

- É-DV1 manifeste sa compréhension de textes courts et simples par différents moyens tels que : expression, gestes, réactions, remarques, dessins, images, mime et danses, mots ou phrases.
- É-DV2 reconnaît les éléments particuliers d'un texte :
  - début, milieu et fin d'une histoire;
  - le sujet et quelques éléments essentiels;
  - cause à effet, problème – solution;
  - consignes simples;
  - étapes à suivre;
  - jeux de sonorité, répétition et rimes;
  - indices sonores ou visuels importants.
- É-DV3 fait un rapprochement entre le contenu du message et son vécu ainsi que ses connaissances du sujet et de sa langue première pour vérifier sa compréhension ou justifier ses réactions.
- É-DV4 clarifie sa compréhension des messages reçus et des attentes en posant des questions simples et en y répondant.
- É-DV5 verbalise ses stratégies mises en œuvre pour comprendre, à la demande de l'enseignant.

- É-GV1 met à profit les ressources matérielles et humaines dans son environnement immédiat.
- É-GV2 reproduit l'oral de la classe, le parler et les expressions personnelles de l'enseignant, des comptines et des chansons.
- É-GV3 produit de courts énoncés et pose des questions simples afin de répondre à des situations concrètes : routines quotidiennes, désirs et besoins, demandes et partages d'information, exigences d'une tâche.
- É-GV4 produit un message ou une histoire à l'oral, à l'écrit ou par la représentation visuelle à partir de modèles, de phrases ou de mots fournis.
  - É-GV5 prend des risques afin d'interagir et de répondre à une variété d'intentions.
  - É-GV6 fait des liens évidents entre le français et les autres langues à sa disposition.
  - É-GV7 utilise les gestes, la mimique, le volume, le ton et les supports visuels pour se faire comprendre.
  - É-GV8 verbalise ses stratégies mises en œuvre pour s'exprimer, à la demande de l'enseignant.

**ÉVALUER LA PORTÉE DE LA LANGUE FRANÇAISE SUR SON APPRENTISSAGE ET SUR SA PERSONNE (EP)**

- É-ÉP1 découvre et partage le fait que sa vie scolaire se passe en français.
- É-ÉP2 fait des liens entre sa vie scolaire en français et son vécu en dehors de l'école pour surmonter l'ambiguïté associée à l'apprentissage en immersion.
- É-ÉP3 s'adresse en français à des intervenants qu'il connaît dans des situations familières.
- É-ÉP4 exprime ses préférences et participe volontiers aux histoires, chansons, comptines et activités en français.

**\*\*N.B.** – L'émergence de l'écrit se fait par le biais du modelage, de la lecture à haute voix par l'enseignant, de la lecture ou de l'interprétation visuelle partagée, de la lecture en écho, de l'écriture partagée, de la représentation visuelle et de l'écriture à partir de modèles. La lecture autonome n'est pas une attente pour l'élève en éveil. Pendant ce stade, l'élève se prépare à entreprendre la lecture et l'écriture formelles qui débiteront en 2<sup>e</sup> année. En éveil, le développement de l'oral est prioritaire.

**\*\*N.B.** – L'émergence de l'écrit se fait par le biais du modelage, de la lecture à haute voix par l'enseignant, de la lecture ou de l'interprétation visuelle partagée, de la lecture en écho, de l'écriture partagée, de la représentation visuelle et de l'écriture à partir de modèles. L'écriture autonome n'est pas une attente pour l'élève en éveil. Pendant ce stade, l'élève se prépare à entreprendre la lecture et l'écriture formelles qui débiteront en 2<sup>e</sup> année. En éveil, le développement de l'oral est prioritaire.

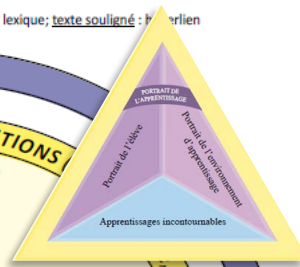
**ACQUÉRIR LES CONNAISSANCES LANGAGIÈRES ET LES RÉFÉRENTS SOCIOCULTURELS (AC)**

**ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER LES IDÉES ET LES INFORMATIONS (AÉ)**

- Placé dans des contextes de situations de communication authentique, l'élève :**
- É-AC1 utilise un vocabulaire adéquat pour comprendre et décrire son milieu et son vécu.
  - É-AC2 utilise des modèles de phrases employés par les adultes dans son milieu.
  - É-AC3 démontre une sensibilisation aux caractéristiques sonores de la langue française.
  - É-AC4 manipule à l'oral les composantes des mots.
  - É-AC5 associe le langage oral aux symboles écrits.
  - É-AC6 utilise ses connaissances des concepts reliés à l'écrit et à l'organisation du texte.
  - É-AC7 reconnaît des comptines, des chansons et des personnages dans les histoires en français.

- É-AÉ1 réagit à une situation à partir de ses propres idées et de ses préférences personnelles.

**S'IDENTIFIER COMME APPRENANT EN IMMERSION FRANÇAISE**



**la représentation visuelle**



**Obligatoires – objet de l'évaluation sommative**



**EN ÉVEIL (M-1) :**  
**APPRENTISSAGES**  
**INCONTOURNABLES**

**NÉGOCIER LE SENS DES IDÉES ET DE L'INFORMATION (l'écoute, la lecture, l'interprétation visuelle)**

**S'EXPRIMER POUR RÉPONDRE À SES BESOINS ET À SES INTENTIONS (l'oral, l'écriture, la représentation visuelle)**

**DÉGAGER ET VALIDER LE SENS POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)\*\***

**GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)\*\***

À partir d'une variété d'expériences partagées, guidées et autonomes, d'un éventail de textes écrits, oraux, visuels, interactifs ou multimodaux, l'élève :

- É-DV1 manifeste sa compréhension de textes courts et simples par différents moyens tels que : expression, gestes, réactions, remarques, dessins, images, mime et danses, mots ou phrases.
- É-DV2 reconnaît les éléments particuliers d'un texte :
  - début, milieu et fin d'une histoire;
  - le sujet et quelques éléments essentiels;
  - cause à effet, problème – solution;
  - consignes simples;
  - étapes à suivre;
  - jeux de sonorité, répétition et rimes;
  - indices sonores ou visuels importants.
- É-DV3 fait un rapprochement entre le contenu du message et son vécu ainsi que ses connaissances du sujet et de sa langue première pour vérifier sa compréhension ou justifier ses réactions.
- É-DV4 clarifie sa compréhension des messages reçus et des attentes en posant des questions simples et en y répondant.
- É-DV5 verbalise ses stratégies mises en œuvre pour comprendre, à la demande de l'enseignant.

- É-GV1 met à profit les ressources matérielles et humaines dans son environnement immédiat.
- É-GV2 reproduit l'oral de la classe, le parler et les expressions personnelles de l'enseignant, des comptines et des chansons.
- É-GV3 produit de courts énoncés et pose des questions simples afin de répondre à des situations concrètes : routines quotidiennes, désirs et besoins, demandes et partages d'information, exigences d'une tâche.
- É-GV4 produit un message ou une histoire à l'oral, à l'écrit ou par la représentation visuelle à partir de modèles, de phrases ou de mots fournis.
- É-GV5 prend des risques afin d'interagir et de répondre à une variété d'intentions.
- É-GV6 fait des liens évidents entre le français et les autres langues à sa disposition.
- É-GV7 utilise les gestes, la mimique, le volume, le ton et les supports visuels pour se faire comprendre.
- É-GV8 verbalise ses stratégies mises en œuvre pour s'exprimer, à la demande de l'enseignant.

**ÉVALUER LA PORTÉE DE LA LANGUE FRANÇAISE SUR SON APPRENTISSAGE ET SUR SA PERSONNE (EP)**

- É-ÉP1 découvre et partage le fait que sa vie scolaire se passe en français.
- É-ÉP2 fait des liens entre sa vie scolaire en français et son vécu en dehors de l'école pour surmonter l'ambiguïté associée à l'apprentissage en immersion.
- É-ÉP3 s'adresse en français à des intervenants qu'il connaît dans des situations familières.
- É-ÉP4 exprime ses préférences et participe volontiers aux histoires, chansons, comptines et activités en français.

\*\*N.B. – L'émergence de l'écrit se fait par le biais du modelage, de la lecture à haute voix par l'enseignant, de la lecture ou de l'interprétation visuelle partagée, de la lecture en écho, de l'écriture partagée, de la représentation visuelle et de l'écriture à partir de modèles. La lecture autonome n'est pas une attente pour l'élève en éveil. Pendant ce stade, l'élève se prépare à entreprendre la lecture et l'écriture formelles qui débiteront en 2<sup>e</sup> année. En éveil, le développement de l'oral est prioritaire.

\*\*N.B. – L'émergence de l'écrit se fait par le biais du modelage, de la lecture à haute voix par l'enseignant, de la lecture ou de l'interprétation visuelle partagée, de la lecture en écho, de l'écriture partagée, de la représentation visuelle et de l'écriture à partir de modèles. L'écriture autonome n'est pas une attente pour l'élève en éveil. Pendant ce stade, l'élève se prépare à entreprendre la lecture et l'écriture formelles qui débiteront en 2<sup>e</sup> année. En éveil, le développement de l'oral est prioritaire.

**ACQUÉRIR LES CONNAISSANCES LANGAGIÈRES ET LES RÉFÉRENTS SOCIOCULTURELS (AC)**

**ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER LES IDÉES ET LES INFORMATIONS (AÉ)**

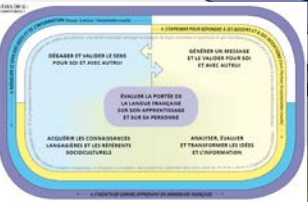
Placé dans des contextes de situations de communication authentique, l'élève :

- É-AC1 utilise un vocabulaire adéquat pour comprendre et décrire son milieu et son vécu.
- É-AC2 utilise des modèles de phrases employés par les adultes dans son milieu.
- É-AC3 démontre une sensibilisation aux caractéristiques sonores de la langue française.
- É-AC4 manipule à l'oral les composantes des mots.
- É-AC5 associe le langage oral aux symboles écrits.
- É-AC6 utilise ses connaissances des concepts reliés à l'écrit et à l'organisation du texte.
- É-AC7 reconnaît des comptines, des chansons et des personnages dans les histoires en français.

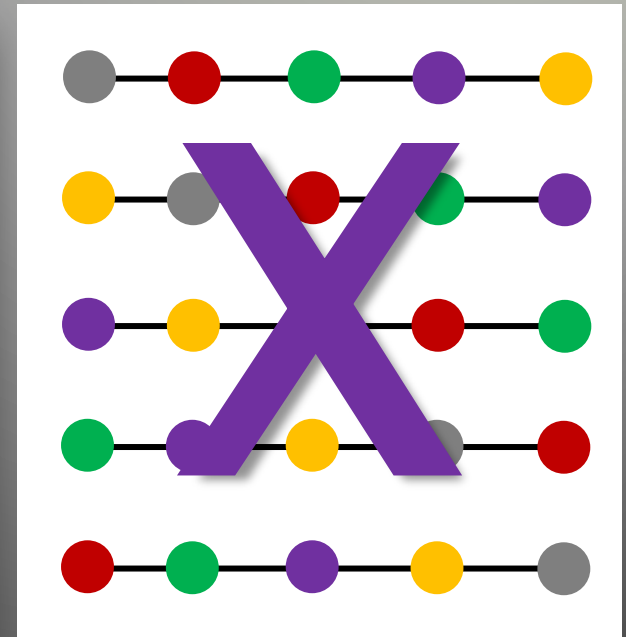
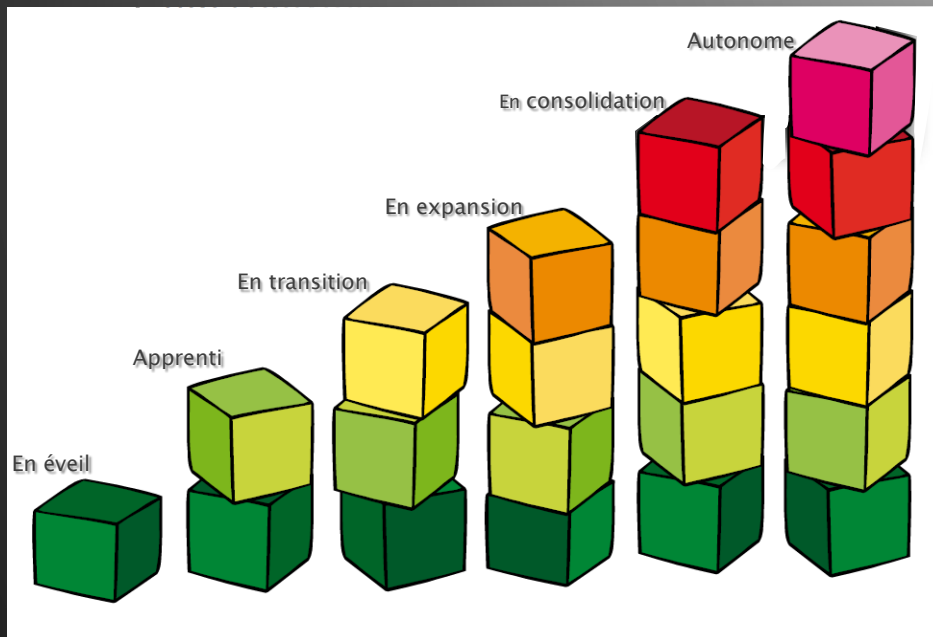
É-AÉ1 réagit à une situation à partir de ses propres idées et de ses préférences personnelles.

**CODE:**  
**É** – stade En éveil  
**AÉ** – composante de la compétence  
**1** – chiffre qui identifie l'apprentissage incontournable (AI)

← - - - S'IDENTIFIER COMME APPRENTISSAGE

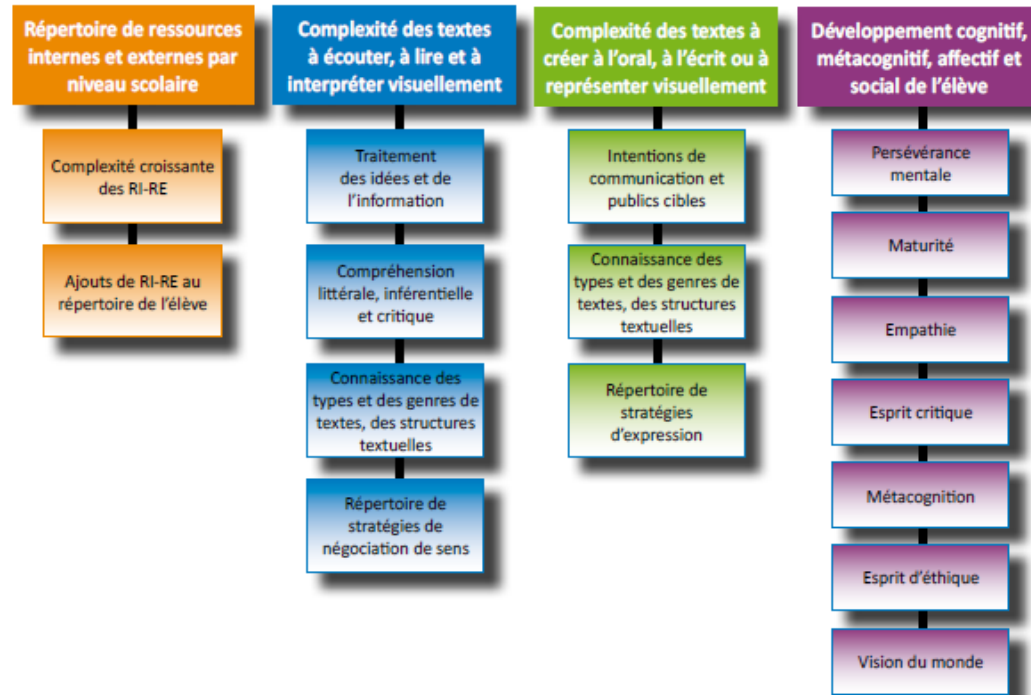


# Les Apprentissages incontournables



## LA NATURE DES APPRENTISSAGES INCONTOURNABLES (AI) À L'INTÉRIEUR D'UN STADE

Aux fins d'évaluation sommative, les AI constituent une balise terminale à la fin de chaque année scolaire à l'intérieur d'un stade en fonction de la/du :



BAGAGE DE CONNAISSANCES ANTÉRIEURES EN CROISSANCE

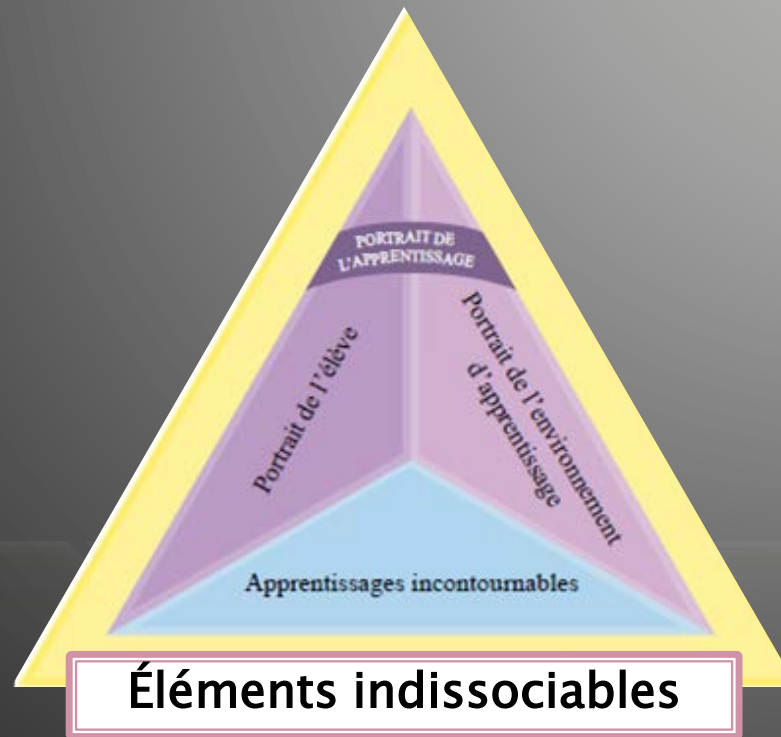
DEGRÉ DE COMPLEXIFICATION DES TEXTES ET DES TÂCHES

DEGRÉ D'AUTONOMIE DE L'ÉLÈVE

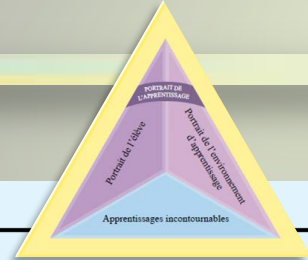
Les AI sont maîtrisés à la fin d'un stade par le biais :



# LES STADES DE DÉVELOPPEMENT







## Portrait de l'ÉLÈVE – APPRENTI (2 - 3)

### Portrait de l'élève

L'élève apprenti communique avec autrui, de courts textes qui répondent à des intentions et des besoins signifiants dans des contextes personnels ou scolaires. Il participe à de courtes discussions ou à l'exploration de sujets à l'étude. Il interagit en racontant, expliquant ou décrivant, en quelques idées ou phrases successives, des événements familiaux, des expériences personnelles ou ses apprentissages.

Les idées de l'élève apprenti sont exprimées au moyen d'un vocabulaire suffisant pour répondre aux besoins de sa réalité personnelle ou aux exigences des tâches scolaires. Dans ses textes, à l'oral ou à l'écrit, il utilise des phrases essentiellement de type déclaratif, avec ou sans subordonnées, et à l'occasion, intègre les autres types de phrases. Motivé par le désir de se faire comprendre, il prend des risques de formulation pour exprimer sa pensée, s'appuyant sur ses connaissances linguistiques de sa langue première.

À l'écrit, l'élève apprenti commence à structurer de courts textes à l'aide d'outils de base tels que des organisateurs graphiques. Ses textes écrits, suivant une séquence logique ou chronologique, respectent les principales caractéristiques de l'organisation textuelle rencontrée dans divers textes. Il orthographe les mots de son vocabulaire quotidien en s'appuyant sur ses connaissances graphophonétiques, phonémiques et linguistiques et en consultant des ressources dans son environnement immédiat. Il écrit de façon lisible les textes en script ou en cursive ou à l'aide d'une ressource numérique simple.

Au stade apprenti, l'élève se montre de plus en plus conscient des besoins de ses interlocuteurs et de son public cible. Il tente de produire un texte qui intéresse ou plaise à autrui.

L'élève apprenti dégage les informations et les idées explicites contenues dans une variété de courts textes qui répondent à diverses intentions de communication. Il suit des consignes multiples, reliées aux routines, aux responsabilités et aux tâches scolaires. L'élève réagit aux textes vus, lus ou entendus et verbalise son raisonnement en faisant des liens entre les informations et les idées présentées, ses expériences personnelles, ses connaissances antérieures et ses valeurs. Il fait part de ses réactions et de son raisonnement en ayant recours au visuel, à la parole, au non-verbal et à l'écrit.

L'élève apprenti lit des textes courants et littéraires simples, illustrés ou à structures prévisibles. Il a recours aux principales stratégies d'identification de mots et de compréhension vues en classe. L'élève comprend les textes à un niveau littéral et commence à faire des inférences logiques\*. Il vérifie et approfondit sa compréhension en se questionnant, en questionnant et en discutant avec autrui. Il accepte les apports des autres même s'il continue à accepter difficilement qu'il peut y avoir des idées divergentes.

L'élève apprenti est conscient et parle des stratégies qu'il possède. Il participe activement à son apprentissage en appliquant, à ses tâches, des critères et des solutions qu'il a contribué à mettre en place.

L'élève apprenti commence à percevoir la langue française, tout comme sa langue première, en tant qu'outil pour véhiculer ses pensées, faire connaître ses besoins et pour comprendre son monde.

Sources principales : PONC, 1996; Conseil de l'Europe, 2005; ministère de l'Éducation du Québec, 2002.

### Portrait de l'environnement d'apprentissage

#### La dynamique du groupe

Pour que l'environnement soit propice à l'apprentissage pour l'élève apprenti, cela nécessite :

- un climat de classe qui favorise le travail en équipe, la collaboration et qui valorise la prise de risques;
- un encadrement et un modelage par l'enseignant du fonctionnement du travail en groupes collaboratifs ainsi que des interactions;
- le modelage par l'enseignant des stratégies, de la métacognition, de la pensée critique et des différents processus;
- le développement de l'autonomie par de nombreuses pratiques guidées, seul ou en groupe, et indépendantes;
- maintes occasions d'interaction pour assurer le réinvestissement du langage du quotidien et des autres disciplines dans diverses situations authentiques et contextes variés, y compris ceux portant sur les multiples façons de connaître, d'être et de faire dans le monde;
- une élaboration partagée entre l'élève et l'enseignant des critères pour des besoins variés;
- l'enseignant en tant que guide dans les choix des ressources et des tâches de l'élève;
- un encadrement solide pour toute tâche de communication;
- des occasions pour parler de ses propres stratégies d'apprentissage et de sa métacognition.

#### Les facettes de l'identité de l'élève

Pour que l'identité de l'élève comme apprenant en immersion française au stade apprenti se développe, cela nécessite :

- un climat de classe et d'école qui :
  - valorise l'apprentissage du français;
  - conscientise l'élève au fait que son identité évolue différemment parce qu'il est en immersion;
  - favorise la fierté de parler français;
  - initie l'élève à une ouverture à l'espace et à la collectivité francophones;
- l'utilisation du français pour exprimer ses sentiments, ses intérêts, ses besoins et ses apprentissages lors de multiples occasions et dans une variété de contextes;
- la langue comme véhicule de culture telle qu'on la retrouve dans les histoires, les comptines, les chansons, les contes.

#### L'accès équilibré à la langue

Pour que l'élève apprenti s'approprie la langue française, cela nécessite :

- une importance prioritaire accordée à la langue orale et une allocation de temps considérable pour la développer;
- l'apprentissage par enquête, des tâches et des créations qui répondent à une intention de communication authentique;
- des intervenants virtuels ou réels, modèles d'un français accessible (*accent, débit*), riche, varié (*adjectifs, adverbes, marqueurs de relation*) et naturel;
- des textes illustrés portant sur des sujets familiers qui favorisent le développement des stratégies d'identification de mots (*correspondance graphème-phonème, syllabes, familles de mots/rimes*) et des stratégies de compréhension (*prédictions, illustrations, contextes, connaissances antérieures, vécu, relecture*);
- la lecture à haute voix de textes qui racontent des histoires, qui décrivent des êtres ou des choses, qui utilisent le langage poétique et qui indiquent comment faire quelque chose ou comment agir et donnent ainsi à l'élève accès à des contenus au-dessus de ses capacités de lecture (voir [Types et genres de textes littéraires et courants](#));
- une exposition quotidienne à de différents types et genres de textes littéraires et courants oraux, écrits ou visuels et à des textes courts, simples et variés, d'origine francophone (voir [Types et genres de textes littéraires et courants](#));
- des occasions quotidiennes pour faire des tentatives en lecture et en écriture à son niveau de développement cognitif et langagier;
- des tâches de communication authentique qui permettent à l'élève d'utiliser ses [stratégies d'expression](#) et ses [stratégies de compréhension](#);



**Compétences**

*(M à 12)*



**Apprentissages incontournables**

*(par stades)*



**Ressources internes et externes**

*(par niveau scolaire)*

## Ressources internes :

- **les savoirs** – connaissances
- **les savoir-faire** – stratégies et habiletés
- **les savoir-être** – attitudes, valeurs, croyances  
(*p. ex. motivation, engagement, confiance, coopération, sécurité affective, prise de risques, persévérance, etc.*)

## Ressources externes :

- **ressources humaines** – les intervenants, les pairs, les experts dans la communauté, etc.
- **ressources matérielles** – les TIC, les matériaux et les outils tels que les livres, les dictionnaires et les référentiels, etc.

RI-RE

# Apprentissages incontournables

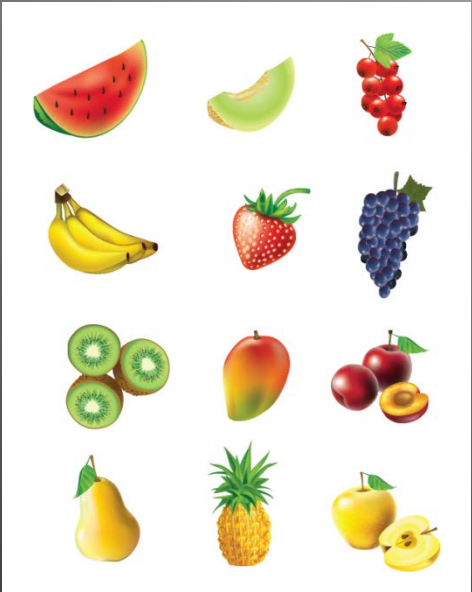


© 123RF/Olha Afanasieva

## Ressources internes et externes



© Clipart.com



© Clipart.com



© 123RF/creativexfoto



© 123RF/jultud



**DÉGAGER ET VALIDER LE SENS  
POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)**

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies de compréhension** voir aussi les stratégies du lecteur en développement 1 et 2 (La lecture (M-F) <http://www.edu.gov.mb.ca/l2/22/lecteur/index.html>)
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

Éléments de la situation de communication (découvrir, dégager) :

- intention (écrire, informer) - destination
- message (sujet, sens global) - mode de représentation (oral - écritures)
- compréhension inférentielle (saisir énoncés, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.) - prédictions - inférences logiques - raisonnement.

**Tablet of terms de Louis-Imbray et coauteurs**

Éléments de la situation de communication (découvrir, dégager) :

- intention (écrire, informer) - destination
- message (sujet, sens global) - mode de représentation (oral - écritures)
- compréhension inférentielle (saisir énoncés, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.) - prédictions - inférences logiques - raisonnement.

**GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER  
POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)**

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

Éléments de la situation de communication (découvrir, dégager) :

- intention (écrire, informer) - destination
- message (sujet, sens global) - mode de représentation (oral - écritures)
- compréhension inférentielle (saisir énoncés, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.) - prédictions - inférences logiques - raisonnement.

Les ressources internes et externes

- **stratégies variées** (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :
- **stratégies de compréhension** voir aussi les stratégies du lecteur en développement 1 et 2 (La lecture (M-F) <http://www.edu.gov.mb.ca/l2/22/lecteur/index.html>)
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

Éléments de la situation de communication (découvrir, dégager) :

- intention (écrire, informer) - destination
- message (sujet, sens global) - mode de représentation (oral - écritures)
- compréhension inférentielle (saisir énoncés, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.) - prédictions - inférences logiques - raisonnement.

**ÉVALUER LA PORTÉE DE  
LA LANGUE FRANÇAISE  
SUR SON APPRENTISSAGE  
ET SUR SA PERSONNE (EP)**

- Capacité de prendre des risques et ouvertures d'esprit
- Flexibilité et adaptabilité
- Conscience de soi et de son potentiel
- Conscience de son identité et sentiment d'appartenance
- Confiance en soi, sentiment d'efficacité personnelle et autonomie
- Capacité de vivre émotionnellement
- Gestion des émotions et des difficultés
- Persévérance, engagement et sens des responsabilités

SAVOIR-ÊTRE

**ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER LES IDÉES ET L'INFORMATION (AE)**

SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

- **Littérature critique et médiatique** – stratégies de la pensée critique (découvrir, dégager, repérer, mettre à profit) :
  - traiter, analyser ou transformer l'information :
    - l'appuyer sur ses connaissances antérieures – dégager le message;
    - réfléchir au message : se poser des questions – raisonner – émettre une opinion simple;
    - identifier ou analyser les connotations – évaluer un choix ou une solution;
    - identifier, analyser les éléments qui créent des effets : mots, éléments visuels ou sonores;
    - mettre en perspective son opinion : faire part de ses réactions – justifier une réaction, un choix, une solution ou une opinion simple;
    - se positionner et agir : prendre une décision responsable.

- **Critères de jugement** (découvrir, dégager, saisir, faire appel) :
  - jugement critique (ex. avis, jugement, bien ou correct ou vice que...)
  - jugement éthique (ex. gentil/bon gentil, juste/peu juste, bien/mal parce que...)
  - jugement esthétique (ex. beau, beau, réussi, créatif, artistique, comique, amusant parce que...)

Impact des effets créés : pouvoir lié à l'utilisation de la langue, des éléments visuels et sonores (découvrir, reconnaître, repérer) :

- voix de l'auteur / choix de mots – jeux de sonorité – onomatopées (ex. Boum!) – choix d'illustrations, de couleurs, de gestes, de sons – ton de la voix et intonation – **marques graphiques**.

APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE :  
RESSOURCES INTERNES  
ET EXTERNES

**ACQUÉRIR LES CONNAISSANCES LANGAGIÈRES ET LES RÉFÉRENTS SOCIOCULTURELS (AC)**

Les concepts de grammaire, présents en contexte dans des situations de communication significatives et ciblées pour leur pertinence, doivent répondre à un besoin authentique. D'une part, l'enseignant crée, de façon intentionnelle, une situation ou une tâche de communication dans le but de cibler un concept grammatical en particulier. D'une autre part, il cible un concept grammatical particulièrement au fur et à mesure que le besoin se présente, selon les besoins d'une tâche complexe ou encore pour cibler une utilisation fréquente et récurrente de la part des élèves. Dans chacun des scénarios, la présentation et la pratique de ces concepts se font toujours dans un contexte signifiant et authentique.

SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

- **Les référents socioculturels**
  - textes francophones ou écrits en version originale (ex. conte, album, court poème, court film et vidéoclip, jeu d'animation, site web);
  - personnages, célébrités et artistes francophones (ex. personnage littéraire préféré, auteur, illustrateur, chanteur);
  - événements au niveau local (ex. Festival du Voyageur).
- **La langue** (découvrir, valoriser, intégrer) :
  - Variations sociolinguistiques
  - salutations et formules de politesse (ex. Je t'appelle, bienvenue, bonjour, bonsoir, à demain, merci, de rien, pardon, je t'excuse, bravo, madame, monsieur);
  - conscience du « tu » et du « vous » (vous, marque de politesse);
  - expressions courantes (**idiomatiques**);
  - alternance de code linguistique;
  - (découvrir) **transferts et interférences**: structures fautesvies (ex. Je suis fini).

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

- **Le vocabulaire** (lire/écrire/écouter/manipuler/utiliser en contexte)
  - consignes simples associées aux activités et aux routines de l'école, de la classe et aux tâches scolaires;
  - bases concrètes de l'école (ex. requêtes, résolution de conflits personnels, inévitables);
  - champs lexicaux liés aux thèmes et aux concepts de base (en plus du vocabulaire en 2<sup>e</sup> année) : quantité, façon de faire, ordre et goût, questionnement;
  - stratégies : ex. réitérer, prédire, visualiser, écouter, se faire comprendre;
  - interaction et travail collaboratif (ex. partager, respecter, « C'est mon/ton/tout », « Je suis désolé », « puis-je...? », « Veux-tu...? »);
  - traitement de texte;
  - pensée critique (ex. Je pense/je ne pense pas que... parce que...; Je crois/je ne crois pas que... parce que...; Je suis d'accord, pas d'accord, le me demande si/ pourquoi, Selon moi);
  - métacognition (ex. J'ai essayé... parce que... avant, je... maintenant, je... j'ai décidé de faire ceci le jour parce que...).

- **stratégies d'orthographe** : écrire au son, association des phonèmes et graphèmes, segmentation en syllabes, rimes, patrons orthographiques (ex. «-ge», «-tes», mots fréquents, mots familiers, majuscules, visualisation, utilisation de référentiels (ex. dictionnaire visuel ou personnel), mur de mots, images, listes thématiques); connaissance des accords en genre et en nombre (énumération);
- **La grammaire de la phrase écrite et la syntaxe de l'énoncé oral** (découvrir, reconnaître, mettre à profit) :
  - phrase de base (constituantes obligatoires : sujet + prédicat);
  - conscience que le groupe du nom (GN) (fonction de sujet) = groupe du verbe (GV) (verbe noyau) = phrase, à l'oral et à l'écrit; utilisation de compléments à l'oral;
  - phrase simple (déclarative, interrogative et exclamative à l'oral et à l'écrit);
  - phrase négative (ne/n'a...pas/plus);
  - ordre correct des mots dans la phrase à l'oral et à l'écrit;
  - signes de ponctuation : point; point d'interrogation, point d'exclamation, virgule (énumération);
  - majuscule : début de la phrase, noms propres;
  - prépositions, À l'oral : à, et, de et ; à l'écrit : **marqueurs de relation**, tels que et, parce que, ou, avec, pour, chez, dans, mais, sur, comme, après, par, entre, sans, devant, avant, si, quand, sauf, jusqu'à, pendant, à cause de (ou selon le besoin);
  - conscience des structures favorables à corriger (ex. Je suis fini, J'ai a, etc.);
  - classes de mots dans une phrase : nom, verbe; conscience de l'adjectif pronom personnel (il/elle/ils/elles) - sens singulier, jamais collectif; vous - sens pluriel, forme de politesse; déterminatifs;
  - notion du verbe dans la phrase ;
  - conscience du rôle du verbe dans la phrase : exprime une action; communique une action dans le présent, passé ou futur; intégration à l'ORAL des formes nouvelles modelées par l'enseignement;
  - verbes avoir et être: utilisation correcte à l'ORAL dans les phrases au présent avec je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.
- **La grammaire du texte écrit et l'organisation du texte oral** (découvrir, reconnaître, mettre à profit) :
  - découverte de l'intention de communication et public cible;
  - notion de séquence et de chronologie;
  - notion du verbe dans le texte: situe un événement dans le temps;
  - organisation textuelle :
    - mots qui assurent la suite des idées (ex. demain, après, finalement);
    - marges graphiques (ex. titres, sous-titres, table des matières, schémas, caractère gras, chiffres);
    - utilisation d'organigrammes graphiques (ex. schéma d'histoire, toile, diagramme de Venn, etc.);
  - types de textes, séquences textuelles et leurs caractéristiques;
  - éléments de la prosodie : <http://www.edu.gov.mb.ca/l2/22/vall/multimedia/index.html>

## APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE : RESSOURCES INTERNES ET EXTERNES

### DÉGAGER ET VALIDER LE SENS POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

**Étapes du processus de négociation de sens et du processus d'expression - AVANT, PENDANT, APRÈS** (mettre en œuvre) : activer ses connaissances et faire des prédictions – planifier et prévoir à partir de son intention – interpréter le sens ou créer un texte – mobiliser des ressources internes et externes pertinentes – choisir et utiliser les stratégies appropriées – confirmer, valider, réviser, ajuster ou modifier, corriger, s'autocorriger – manifester et partager – faire un retour réflexif et s'autoévaluer – faire des transferts de processus similaires mis en œuvre dans d'autres langues.

#### Intentions de communication orale, écrite ou visuelle

- communiquer ses besoins, exprimer ses goûts et ses préférences, dégager le sens;
- s'exprimer, interagir, partager des idées, participer à de courtes discussions, collaborer et construire;
- s'amuser ou amuser, jouer avec la langue, se divertir ou divertir, raconter ou se faire raconter, créer en stimulant l'imaginaire,
- s'informer ou informer, décrire, expliquer (des événements et ses processus), justifier;
- apprendre, explorer et découvrir, clarifier, réagir, demander;
- réfléchir, s'autoévaluer.

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies de compréhension** voir aussi les **stratégies du lecteur en développement 1 et 2 : La lecture (M-6)** <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/m2/lecture/index.html>;
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, dégager) : intention (*divertir, informer*) – destinataire – message (*sujet, sens global*) – mode de représentation – conventions de communication orale et écrite.

**Compréhension inférentielle** (faire émettre, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (*ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.*) – prédictions – inférences logiques – raisonnement.

#### Types et genres de textes littéraires et courants

- **(oraux, écrits, visuels ou multimodaux)** (découvrir, reconnaître, choisir, utiliser) : Textes portant sur des sujets familiers qui :
  - racontent des histoires (*ex. récit avec dialogue, album illustré*);
  - utilisent le langage poétique ou mettent en évidence le choix de mots, d'images et de sonorités (*ex. poème, comptine, chanson*);
  - décrivent des êtres ou des choses (*ex. fiche descriptive, message du jour*);
  - illustrent des informations et des idées (*ex. glossaire illustré, diagramme de Venn*);
  - servent d'outils de références (*ex. mur de mots, dictionnaire visuel, horaire illustré*);
  - indiquent comment faire quelque chose ou comment agir (*ex. fiche illustrée, règlements de classe, recette illustrée*);
  - expliquent des phénomènes, des événements ou la manière de fonctionner d'un objet (*ex. fiche explicative, article de revue pour enfants, diagramme séquentiel*);
  - visent à influencer l'opinion, convaincre ou persuader (*ex. justification à l'oral d'un choix, affiche*);
  - transmettent des interactions verbales : (*ex. conversation, question et réponse, spectacle de marionnettes*).

**Textes multimodaux** (découvrir, reconnaître, utiliser) : textual, visuel, oral, sonore, gestuel, médiatique (*ex. télévision, sculpture, revue pour enfants, maquette, images numériques, vidéos clips, photos, sites web, effets sonores, mime, etc.*).

**Éléments de représentation et d'interprétation visuelles et sonores** (découvrir, repérer, mettre en pratique) questionnement – stratégies de réflexion visuelle\* – éléments de la composition\* – expression créative et appréciation en arts visuels, musique, arts dramatiques et danse – moyens technologiques (*logiciel, application, etc.*) – procédés (*ex. ex. ajout d'écritures, de sons, etc.*).

#### Conventions de communication orale (repérer, utiliser) :

- le langage non-verbal : gestes, expression du visage, langage corporel;
- éléments de la prosodie : intonation, articulation, prononciation, débit, pauses, ton et volume de la voix (*consulter Interagir avec aisance et précision à l'oral* <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>).

**Conventions de communication écrite** (découvrir, reconnaître, mettre à profit) : ponctuation, majuscules, stratégies d'orthographe, signes orthographiques, ordre des mots.

**Éléments littéraires** (découvrir, reconnaître, dégager) : intrigue simple à 3 temps – chronologie linéaire – personnages (*principaux, héros*; aspects *physiques, traits de caractère, actions, conflits*) – temps et lieu précis – thèmes – valeurs véhiculées ou morales – atmosphère (*ex. triste ou heureuse*).

#### Critères (dégager, cocher, tenir compte de, consulter) :

- personnels ou préétablis pour des choix de textes à lire ou à visionner (*ex. intérêts, préférences, curiosité, exigences d'une tâche, défi approprié, temps et énergie à consacrer, attitudes face à la tâche*);
- de réalisation d'une tâche;
- d'un texte écrit, oral ou représenté réusli (*ex. utilisation des mots descriptifs, volume de la voix, choix de couleurs, etc.*);

### GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

- de fonctionnement de groupe collaboratif;
- d'autoévaluation.

**Métacognition** : (en fonction de son but ou de son intention, faire appel à la) :

- Planification: cerner les exigences d'une tâche, prévoir et préparer le matériel et les outils nécessaires, faire des prédictions;
- Gestion et régulation\* de son processus: s'autocorriger, vérifier pour confirmer, modifier, ajuster, se référer aux critères de réalisation, choisir des stratégies de dépannage;
- Réflexion et autoévaluation: utiliser un vocabulaire de métacognition, décrire les étapes de son processus, identifier et justifier les stratégies utilisées, se fier des buts avec encadrement, parler de ses savoir-être (*ex. persévérance, prise de risques, etc.*).

**Habilités de la pensée dans ses enquêtes et ses apprentissages** : (faire appel à, mettre en œuvre) : mémoriser, comprendre, appliquer, analyser, évaluer et créer.

**Ressources externes matérielles** : (consulter, choisir, utiliser) : listes ou murs de mots – dictionnaires illustrés – modèles et copies types – outils et matériel ou supports médiatiques – ordinateur – logiciels – applications – livres variés – organisateurs graphiques – information affichée.

**Ressources externes humaines** : (consulter, collaborer) : pairs, enseignants, membres de la communauté scolaire, invités, parents, membres de la communauté, experts.

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies d'expression**:
  - en situation structurée et planifiée;
  - en situation informelle et non structurée;
  - en situation spontanée.
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Situation de communication** (participer, choisir) : interactive – formelle ou informelle – planifiée ou spontanée – structurée ou non structurée; (*caractéristiques et buts*).

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, repérer, tenir compte) : intention – destinataire – contexte – sujet ou thème – conventions de communication orale et écrite.

### ÉVALUER LA PORTÉE DE LA LANGUE FRANÇAISE SUR SON APPRENTISSAGE ET SUR SA PERSONNE (ÉP)

#### SAVOIR-ÊTRE

- Capacité de prendre des risques et ouverture d'esprit
- Flexibilité et adaptabilité
- Conscience de soi et de son potentiel
- Conscience de son identité et sentiment d'appartenance
- Confiance en soi, sentiment d'efficacité personnelle et autonomie
- Capacité de vivre ensemble
- Gestion des émotions et des difficultés
- Persévérance, engagement et sens des responsabilités

**Littérature critique et médiatique – Stratégies de la pensée critique** (découvrir, dégager, repérer, mettre à profit) :

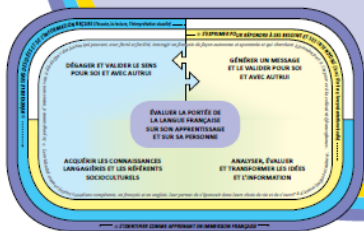
- Traiter, analyser ou transmettre l'information : s'appuyer sur ses connaissances antérieures – dégager le message;
- Réfléchir au message: se poser des questions – raisonner – émettre une opinion simple;
- Identifier ou analyser les conséquences : **évaluer un choix ou une solution**;
- Identifier, analyser les éléments qui créent des effets: mots, éléments visuels ou sonores;
- Mettre en perspective son opinion : faire part de ses réactions – justifier une réaction, un choix, une solution ou une opinion simple;
- Se positionner et agir : prendre une décision responsable.

**Critères de jugement** (découvrir, dégager, cocher, faire appel à) :

- jugement critique (*ex. vrai, important, bien ou correct parce que...;*)
- jugement éthique (*ex. gentil/pas gentil, juste/pas juste, bien/mal parce que...;*)
- jugement esthétique (*ex. bien, beau, réussi, créatif, artistique, comique, amusant parce que...;*).

**Impact des effets créés : pouvoir lié à l'utilisation de la langue, des éléments visuels et sonores** (découvrir, reconnaître, repérer) :

- voix de l'auteur : choix de mots – jeux de sonorité – onomatopées (*ex. Boum!*) – choix d'illustrations, de couleurs, de gestes, de sons – ton de la voix et intonation – **marques graphiques\***.



### ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER LES IDÉES ET L'INFORMATION (AE)

#### SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

Légende : \*consulter le lexique; caractère gras : titres ou nouvel apprentissage qui s'ajoute à ceux des années scolaires précédentes de ce stade; texte souligné : hyperlien

Les RI-RE sont au service des apprentissages incontournables  
Elles appuient l'évaluation formative et sommative



## APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE : RESSOURCES INTERNES ET EXTERNES

### ACQUÉRIR LES CONNAISSANCES LANGAGIÈRES ET LES RÉFÉRENTS SOCIOCULTURELS (AC)

Les concepts de grammaire, *présentés en contexte dans des situations de communication signifiantes et ciblés pour leur pertinence, doivent répondre à un besoin authentique*. D'une part, l'enseignant crée, de façon intentionnelle, une situation ou une tâche de communication dans le but de cibler un concept grammatical en particulier. D'une autre part, il cible un concept grammatical spécifique au fur et à mesure que le besoin se présente, selon les besoins d'une tâche complexe ou encore pour cibler une utilisation fautive et récurrente de la part des élèves. Dans chacun des scénarios, la présentation et la pratique de ces concepts se font toujours dans un contexte signifiant et authentique.

#### SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

##### Les référents socioculturels

L'espace francophone (découvrir, valoriser, participer) :

- textes francophones ou métrés en version originale (ex. conte, album, court poème, court film et vidéoclip, jeu à l'ordinateur, site web);
- personnages, célébrités et artistes francophones (ex. personnage littéraire préféré, auteur, illustrateur, chanteur);
- événements au niveau local (ex. Festival du Voyageur).

La langue (découvrir, valoriser, intégrer) :

Variations sociolinguistiques

- salutations et formules de politesse (ex. Je m'appelle, bienvenue, bonjour, bonsoir, à demain, merci, de rien, pardon, je m'excuse, bravo, madame, monsieur);
- conscience du « tu » et du « vous » (vous, marque de politesse);
- expressions courantes et idiomatiques;
- alternance de code linguistique;
- (découvrir) transferts et interférences; structures fautives (ex. Je suis fini).

La société : (découvrir, valoriser)

- conventions, valeurs sociales et coutumes selon les diverses pratiques culturelles au sein de l'espace francophone (ex. rituels des fêtes, valeurs familiales, rôles des membres de la famille, traditions, fêtes et célébrations, etc.).

Le vocabulaire lié à/au/aux : (reconnaître, utiliser en contexte)

- consignes simples associées aux activités et aux routines de l'école, de la classe et aux tâches scolaires;
- besoins concrets de l'élève (ex. requêtes, résolution de conflits personnels, inquiétudes);
- champs lexicaux liés aux thèmes et aux concepts de base (en plus du vocabulaire en 2<sup>e</sup> année) : quantité, façons de faire, odeur et goût, questionnement;
- thèmes choisis par les élèves, avec l'enseignant ou par l'enseignant (ex. l'amitié, les monstres, etc.);
- stratégies : ex. relire, prédire, visualiser, écouter, se faire comprendre;
- interaction et travail collaboratif (ex. partager, respecter; « C'est mon/ton tour. », « Je suis désolé. », puis-je...? » « Veux-tu...? »);
- traitement de texte;
- pensée critique (ex. Je pense/Je ne pense pas que... parce que..., Je crois/Je ne crois pas que... parce que..., Je suis d'accord, pas d'accord, Je me demande si/ pourquoi, Selon moi);
- métacognition (ex. J'ai essayé... parce que..., avant, je..., maintenant, Je... J'ai décidé de faire ceci au lieu parce que...).

Les lettres, la formation et le sens des mots et l'orthographe

(découvrir, reconnaître, manipuler, mettre à profit) :

- ordre alphabétique (utilisation d'un dictionnaire);
- graphèmes et phonèmes :
  - prononciation correcte; formation correcte en script; correspondance à l'oral et à l'écrit; utilisation pour l'orthographe et le décodage;
  - /q/ avec le /u/; sons doux et durs de /c/ et /g/; /s/ prononcé /s/ ou /z/; « ç »; /y/ (cycle, stylo); /y/ (payer, youpi);
  - ch, qu, ph et gn; groupes de consonnes (bl, br, cl, cr, etc.); consonnes doubles (bonne, pomme, balle, etc.);
  - phonèmes et graphèmes complexes on, in, en, an, un, ou, eu, ai, ei, au, eau, ui, ille, ain, ein, oin, ien, eur, our;
- lettres muettes (ex. grand, ils);
- consonne finale prolongée par le « e » muet (ex. petite);
- signes orthographiques : é, è, ê, ç, apostrophe;
- syllabes : segmentation et fusion, syllabes CV (banane), VC (artiste), CVC (carton), CCV (crapaud), CVV (bouton);
- rimes;
- notions des racines de mots : mot de base (ami, amical) et radical d'un verbe (chanter, chantait);
- conscience de la féminisation des mots : ajout du -e au féminin (petit/petite); questionnement sur le déterminant approprié;
- accords genre et nombre : l'ajout du -s aux noms au pluriel, déterminant avec le nom (mots familiers);
- constantes dégagées par les élèves (ex. mots qui se terminent en -tion sont précédés de la ou une);

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

- stratégies d'orthographe : écrire au son, association des phonèmes et graphèmes, segmentation en syllabes, rimes, patrons orthographiques (ex. -age, -ette), mots fréquents, mots familiers, majuscules, visualisation, utilisation de référentiels (ex. dictionnaire visuel ou personnel, mur de mots, imagier, listes thématiques), connaissance des accords en genre et en nombre.

La grammaire de la phrase écrite et la syntaxe de l'énoncé oral

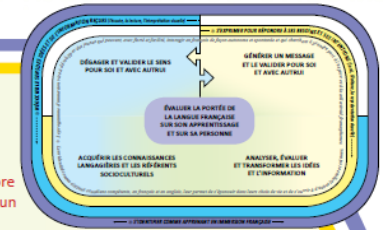
(découvrir, reconnaître, mettre à profit) :

- phrase de base (constituantes obligatoires : sujet + prédicat);
- conscience que le groupe du nom (GN) (fonction de sujet) + groupe du verbe (GV) (verbe noyau) = phrase, à l'oral et à l'écrit; **utilisation de compléments à l'oral**;
- phrase simple déclarative, interrogative et exclamative à l'oral et à l'écrit;
- **phrase négative (ne/n'a...pas/plus)**;
- ordre correct des mots dans la phrase à l'oral et à l'écrit;
- signes de ponctuation : point; point d'interrogation, point d'exclamation, **virgule (énumération)**;
- majuscule : début de la phrase, **noms propres**;
- prépositions, À L'ORAL : « à », « de »; **marqueurs de relation** tels que et, parce que, ou, avec, pour, chez, dans, mais, sur, comme, après, **par, entre, sous, devant, avant, si, quand, sauf, jusqu'à, pendant, à cause de** (ou selon le besoin);
- conscience des structures fautives à corriger (ex. Je suis fini, J'ai a, etc.);
- classes de mots dans une phrase : nom, verbe; conscience de l'adjectif, pronoms personnels (y inclus tu - sens singulier, jamais collectif, vous - sens pluriel, forme de politesse), déterminants;
- notion du verbe dans la phrase :
- conscience du rôle du verbe dans la phrase : **exprime une action; communie une action dans le présent, passé ou futur; intégration À L'ORAL des formes usuelles modelées par l'enseignant**;
- **verbes avoir et être: utilisation correcte À L'ORAL dans les phrases au présent avec je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.**

La grammaire du texte écrit et l'organisation du texte oral

(découvrir, reconnaître, mettre à profit) :

- découverte de l'intention de communication et public cible;
- notion de séquence et de chronologie;
- notion du verbe dans le texte: situe un événement dans le temps;
- organisation textuelle :
  - mots qui assurent la suite des idées (ex. demain, après, finalement);
  - marques graphiques (ex. titres, sous-titres, **table des matières**, photos, schémas, caractère gras, chiffres);
  - utilisation d'organisateur graphiques (ex. schéma d'histoire, toile, diagramme de Venn, etc.);
- types de textes, séquences textuelles\* et leurs caractéristiques;
- éléments de la prosodie :  
<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>



Légende : \*consulter le lexique; caractère gras : titres ou nouvel apprentissage qui s'ajoute à ceux des années scolaires précédentes de ce stade; texte souligné : hyperlien

Les RI-RE sont au service des apprentissages incontournables

Elles appuient l'évaluation formative et sommative

## APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE : RESSOURCES INTERNES ET EXTERNES

### DÉGAGER ET VALIDER LE SENS POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies de compréhension** voir aussi les **stratégies du lecteur en développement 1 et 2 : La lecture (M-6)** <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/m2/lecture/index.html>;
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, dégager) : intention (*divertir, informer*) – destinataire – message (*sujet, sens global*) – mode de représentation – conventions de communication orale et écrite.

**Compréhension inférentielle** (faire émettre, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (*ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.*) – prédictions – inférences logiques – raisonnement.

**Étapes du processus de négociation de sens et du processus d'expression** – AVANT, PENDANT, APRÈS (mettre en œuvre) : activer ses connaissances antérieures et faire des prédictions – planifier et prévoir à partir de son intention – interpréter le sens ou créer un texte – mobiliser des ressources internes et externes pertinentes – choisir et utiliser les stratégies appropriées – confirmer, valider, réviser, ajuster ou modifier, corriger, s'autocorriger – manifester et partager – faire un retour réflexif et s'autoévaluer – faire des transferts de processus similaires mis en œuvre dans d'autres langues.

**Intentions de communication orale, écrite ou visuelle** (découvrir, cerner, choisir) :

- communiquer des besoins, exprimer ses goûts et ses préférences, dégager le sens;
- s'exprimer, interagir, partager des idées, participer à de courtes discussions, collaborer et coconstruire;
- s'amuser ou amuser, jouer avec la langue, se divertir ou divertir;
- créer en situation;
- s'informer;
- apprendre;
- demander;
- réfléchir;

**Types et genres de textes littéraires et courants** (*oraux, écrits, visuels ou multimédias*) (découvrir, reconnaître, choisir, utiliser) : Textes portant sur des sujets familiers qui :

- racontent des histoires (*ex. récit avec dialogue, album illustré*);
- utilisent le langage poétique ou mettent en évidence le choix de mots, d'images et de sonorités (*ex. poème, comptine, chanson*);
- décrivent des êtres ou des choses (*ex. fiche descriptive, message du jour*);
- illustrent des informations et des idées (*ex. glossaire illustré, diagramme de Venn*);
- servent d'outils de références (*ex. mur de mots, dictionnaire visuel, horaire illustré*);
- indiquent comment faire quelque chose ou comment agir (*ex. fiche illustrée, règlements de classe, recette illustrée*);
- expliquent des phénomènes, des événements ou la manière de fonctionner d'un objet (*ex. fiche explicative, article de revue pour enfants, diagramme séquentiel*);
- visent à influencer l'opinion, convaincre ou persuader (*ex. justification à l'oral d'un choix, affiche*);

**Éléments de représentation et d'interprétation visuelles et sonores** (découvrir, repérer, mettre en pratique) questionnement – stratégies de réflexion visuelle\* – éléments de la composition\* – expression créative et appréciation en arts visuels, musique, arts dramatiques et danse – moyens technologiques (*logiciel, application, etc.*) – procédés (*ex. ajout d'écènes, de son, etc.*).

**Conventions de communication orale** (repérer, utiliser) :

- le langage non-verbal : gestes, expression du visage, langage corporel;
- éléments de la prosodie : intonation, articulation, prononciation, débit, pauses, ton et volume de la voix (*consulter Interagir avec aisance et précision à l'oral* <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>).

**Conventions de communication écrite** (découvrir, reconnaître, mettre à profit) : ponctuation, majuscules, stratégies d'orthographe, signes orthographiques, ordre des mots.

**Éléments littéraires** (découvrir, reconnaître, dégager) : intrigue simple à 3 temps – chronologie linéaire – personnages (*principaux, héros*); aspects physiques, traits de caractère, actions, conflits) – temps et lieu précis – thèmes – valeurs véhiculées ou morales – atmosphère (*ex. triste ou heureuse*).

**Critères** (dégager, cocher, tenir compte de, consulter) :

- personnels ou préétablis pour des choix de textes à lire ou à visionner (*ex. intérêts, préférences, curiosité, exigences d'une tâche, défi approprié, temps et énergie à consacrer, attitudes face à la tâche*);
- de réalisation d'une tâche;
- d'un texte écrit, oral ou représenté réusli (*ex. utilisation des mots descriptifs, volume de la voix, choix de couleurs, etc.*);

### GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

- de fonctionnement de groupe collaboratif;
- d'autoévaluation.

**Métacognition** : (en fonction de son but ou de son intention, faire appel à la) :

- Planification: cerner les exigences d'une tâche, prévoir et préparer le matériel et les outils nécessaires, faire des prédictions;
- Gestion et régulation\* de son processus: s'autocorriger, vérifier pour confirmer, modifier, ajuster, se référer aux critères de réalisation, choisir des stratégies de dépannage;
- Réflexion et autoévaluation: utiliser un vocabulaire de métacognition, décrire les étapes de son processus, identifier et justifier les stratégies utilisées, se fixer des buts avec encadrement, parler de ses savoir-être (*ex. persévérance, prise de risques, etc.*).

**Habilités de la pensée dans ses enquêtes et ses apprentissages** : (faire appel à, mettre en œuvre) : mémoriser, comprendre, appliquer, analyser, évaluer et créer.

**Ressources externes matérielles** : (consulter, choisir, utiliser) : listes ou murs de mots – dictionnaires illustrés – modèles et copies types – outils et matériel ou supports médiatiques – ordinateur – logiciels – applications – livres variés – organisateurs graphiques – information affichée.

**Ressources externes humaines** : (consulter, collaborer) : pairs, enseignants, membres de la communauté scolaire, invités, parents, membres de la communauté, experts.

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies d'expression**:  
- en situation structurée et planifiée;  
- en situation informelle et non structurée;  
- en situation spontanée.
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Situation de communication** (participer, choisir) : interactive – formelle ou informelle – planifiée ou spontanée – structurée ou non structurée; (*caractéristiques et buts*).

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, repérer, tenir compte) : intention – destinataire – contexte – sujet ou thème – conventions de communication orale et écrite.

**Catégories –  
mêmes de M à 8**

### ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER LES IDÉES ET L'INFORMATION (AE)

#### SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

**Littérature critique et médiatique** – Stratégies de la pensée critique (découvrir, dégager, repérer, mettre à profit) :

- Traiter, analyser ou transmettre l'information : s'appuyer sur ses connaissances antérieures – dégager le message;
- Réfléchir au message: se poser des questions – raisonner – émettre une opinion simple;
- Identifier ou analyser les conséquences : **évaluer un choix ou une solution**;
- Identifier, analyser les éléments qui créent des effets: mots, éléments visuels ou sonores;
- Mettre en perspective son opinion : faire part de ses réactions – justifier une réaction, un choix, une solution ou une opinion simple;
- Se positionner et agir : prendre une décision responsable.

**Critères de jugement** (découvrir, dégager, cocher, faire appel à) :

- jugement critique (*ex. vrai, important, bien ou correct parce que...*);
- jugement éthique (*ex. gentil/pas gentil, juste/pas juste, bien/mal parce que...*);
- jugement esthétique (*ex. bien, beau, réussi, créatif, artistique, comique, amusant parce que...*).

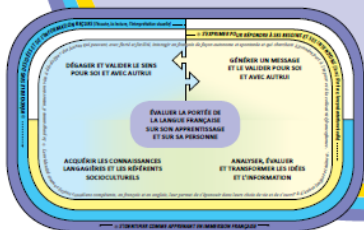
**Impact des effets créés : pouvoir lié à l'utilisation de la langue, des éléments visuels et sonores** (découvrir, reconnaître, repérer) :

- voix de l'auteur : choix de mots – jeux de sonorité – onomatopées (*ex. Boum!*) – choix d'illustrations, de couleurs, de gestes, de sons – ton de la voix et intonation – **marques graphiques\***.

### ÉVALUER LA PORTÉE DE LA LANGUE FRANÇAISE SUR SON APPRENTISSAGE ET SUR SA PERSONNE (ÉP)

#### SAVOIR-ÊTRE

- Capacité de prendre des risques et ouverture d'esprit
- Flexibilité et adaptabilité
- Conscience de soi et de son potentiel
- Conscience de son identité et sentiment d'appartenance
- Confiance en soi, sentiment d'efficacité personnelle et autonomie
- Capacité de vivre ensemble
- Gestion des émotions et des difficultés
- Persévérance, engagement et sens des responsabilités



Légende : \*consulter le lexique; caractère gras : titres ou nouvel apprentissage qui s'ajoute à ceux des années scolaires précédentes de ce stade; texte souligné : hyperlien

Les RI-RE sont au service des apprentissages incontournables

Elles appuient l'évaluation formative et sommative



## APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE : RESSOURCES INTERNES ET EXTERNES

### DÉGAGER ET VALIDER LE SENS POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

**Étapes du processus de négociation de sens et du processus d'expression - AVANT, PENDANT, APRÈS** (mettre en œuvre) : activer ses connaissances et faire des prédictions – planifier et prévoir à partir de son intention – interpréter le sens ou créer un texte – mobiliser des ressources internes et externes pertinentes – choisir et utiliser les stratégies appropriées – confirmer, valider, réviser, ajuster ou modifier, corriger, s'autocorriger – manifester et partager – faire un retour réflexif et s'autoévaluer – faire des transferts de processus similaires mis en œuvre dans d'autres langues.

**Intentions de communication orale, écrite ou visuelle** (découvrir, cerner, choisir) :

- communiquer ses besoins, exprimer ses goûts et ses préférences, dégager le sens;
- s'exprimer, interagir, partager des idées, participer à de courtes discussions, collaborer et construire;
- s'amuser ou amuser, jouer avec la langue, se divertir ou divertir, raconter ou se faire raconter, créer en stimulant l'imaginaire,
- s'informer ou informer, décrire, expliquer (des événements et ses processus), justifier;
- apprendre, explorer et découvrir, clarifier, réagir, demander;
- réfléchir, s'autoévaluer.

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies de compréhension** voir aussi les stratégies du lecteur en développement 1 et 2 : La lecture (M-6) <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/m2/lecture/index.html>;
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, dégager) : intention (divertir, informer) – destinataire – message (sujet, sens global) – mode de représentation – conventions de communication orale et écrite.

**Compréhension inférentielle** (faire émettre, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.) – prédictions – inférences logiques – raisonnement.

#### Types et genres de textes littéraires et courants

(oreux, écrits, visuels ou multimodaux) (découvrir, reconnaître, choisir, utiliser) : Textes portant sur des sujets familiers qui :

- racontent des histoires (ex. récit avec dialogue, album illustré);
- utilisent le langage poétique ou mettent en évidence le choix de mots, d'images et de sonorités (ex. poème, comptine, chanson);
- décrivent des êtres ou des choses (ex. fiche descriptive, message du jour);
- illustrent des informations et des idées (ex. glossaire illustré, diagramme de Venn);
- servent d'outils de références (ex. mur de mots, dictionnaire visuel, horaire illustré);
- indiquent comment faire quelque chose ou comment agir (ex. fiche illustrée, règlements de classe, recette illustrée);
- expliquent des phénomènes, des événements ou la manière de fonctionner d'un objet (ex. fiche explicative, article de revue pour enfants, diagramme séquentiel);
- visent à influencer l'opinion, convaincre ou persuader (ex. justification à l'oral d'un choix, affiche);
- transmettent des interactions verbales : (ex. conversation, question et réponse, spectacle de marionnettes).

**Textes multimodaux** (découvrir, reconnaître, utiliser) : textual, visuel, oral, sonore, gestuel, médiatique (ex. télévision, sculpture, revue pour enfants, maquette, images numériques, vidéoclips, photos, sites web, effets sonores, mime, etc.).

**Éléments de représentation et d'interprétation visuelles et sonores** (découvrir, repérer, mettre en pratique) questionnement – stratégies de réflexion visuelle\* – éléments de la composition\* – expression créative et appréciation en arts visuels, musique, arts dramatiques et danse – moyens technologiques (logiciel, application, etc.) – procédés (ex. ex. ajout d'écènes, de son, etc.).

**Conventions de communication orale** (repérer, utiliser) :

- le langage non-verbal : gestes, expression du visage, langage corporel;
- éléments de la prosodie : intonation, articulation, prononciation, débit, pauses, ton et volume de la voix (consulter *Interagir avec aisance et précision à l'oral* <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>).

**Conventions de communication écrite** (découvrir, reconnaître, mettre à profit) : ponctuation, majuscules, stratégies d'orthographe, signes orthographiques, ordre des mots.

**Éléments littéraires** (découvrir, reconnaître, dégager) : intrigue simple à 3 temps – chronologie linéaire – personnages (principaux, héros; aspects physiques, traits de caractère, actions, conflits) – temps et lieu précis – thèmes – valeurs véhiculées ou morales – atmosphère (ex. triste ou heureuse).

**Critères (dégager, cocher, tenir compte de, consulter) :**

- personnels ou préétablis pour des choix de textes à lire ou à visionner (ex. intérêts, préférences, curiosité, exigences d'une tâche, défi approprié, temps et énergie à consacrer, attitudes face à la tâche);
- de réalisation d'une tâche;
- d'un texte écrit, oral ou représenté réusli (ex. utilisation des mots descriptifs, volume de la voix, choix de couleurs, etc.);

### GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

- de fonctionnement de groupe collaboratif;
- d'autoévaluation.

**Métacognition** : (en fonction de son but ou de son intention, faire appel à la) :

- Planification: cerner les exigences d'une tâche, prévoir et préparer le matériel et les outils nécessaires, faire des prédictions;
- Gestion et régulation\* de son processus: s'autocorriger, vérifier pour confirmer, modifier, ajuster, se référer aux critères de réalisation, choisir des stratégies de dépannage;
- Réflexion et autoévaluation: utiliser un vocabulaire de métacognition, décrire les étapes de son processus, identifier et justifier les stratégies utilisées, se fier des buts avec encadrement, parler de ses savoir-être (ex. persévérance, prise de risques, etc.).

**Habilités de la pensée dans ses enquêtes et ses apprentissages** : (faire appel à, mettre en œuvre) : mémoriser, comprendre, appliquer, analyser, évaluer et créer.

**Ressources externes matérielles** : (consulter, choisir, utiliser) : listes ou murs de mots – dictionnaires illustrés – modèles et copies types – outils et matériel ou supports médiatiques – ordinateur – logiciels – applications – livres variés – organisateurs graphiques – information affichée.

**Ressources externes humaines** : (consulter, collaborer) : pairs, enseignants, membres de la communauté scolaire, invités, parents, membres de la communauté, experts.

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies d'expression**:  
- en situation structurée et planifiée;  
- en situation informelle et non structurée;  
- en situation spontanée.
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Situation de communication** (participer, choisir) : interactive – formelle ou informelle – planifiée ou spontanée – structurée ou non structurée; (*caractéristiques et buts*).

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, repérer, tenir compte) : intention – destinataire – contexte – sujet ou thème – conventions de communication orale et écrite.

### ÉVALUER LA PORTÉE DE LA LANGUE FRANÇAISE SUR SON APPRENTISSAGE ET SUR SA PERSONNE (ÉP)

#### SAVOIR-ÊTRE

- Capacité de prendre des risques et ouverture d'esprit
- Flexibilité et adaptabilité
- Conscience de soi et de son potentiel
- Conscience de son identité et sentiment d'appartenance
- Confiance en soi, sentiment d'efficacité personnelle et autonomie
- Capacité de vivre ensemble
- Gestion des émotions et des difficultés
- Persévérance, engagement et sens des responsabilités

**Littérature critique et médiatique – Stratégies de la pensée critique** (découvrir, dégager, repérer, mettre à profit) :

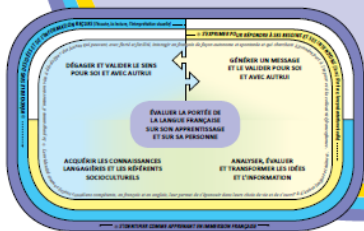
- Traiter, analyser ou transmettre l'information : s'appuyer sur ses connaissances antérieures – dégager le message;
- Réfléchir au message: se poser des questions – raisonner – émettre une opinion simple;
- Identifier ou analyser les conséquences : évaluer un choix ou une solution;
- Identifier, analyser les éléments qui créent des effets: mots, éléments visuels ou sonores;
- Mettre en perspective son opinion : faire part de ses réactions – justifier une réaction, un choix, une solution ou une opinion simple;
- Se positionner et agir : prendre une décision responsable.

**Critères de jugement** (découvrir, dégager, cocher, faire appel à) :

- jugement critique (ex. vrai, important, bien ou correct parce que...);
- jugement éthique (ex. gentil/pas gentil, juste/pas juste, bien/mal parce que...);
- jugement esthétique (ex. bien, beau, réussi, créatif, artistique, comique, amusant parce que...).

**Impact des effets créés : pouvoir lié à l'utilisation de la langue, des éléments visuels et sonores** (découvrir, reconnaître, repérer) :

- voix de l'auteur : choix de mots – jeux de sonorité – onomatopées (ex. *Boum!*) – choix d'illustrations, de couleurs, de gestes, de sons – ton de la voix et intonation – marques graphiques\*.



### ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER LES IDÉES ET L'INFORMATION (AE)

#### SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

Légende : \* consulter le lexique; caractère gras : titres ou nouvel apprentissage qui s'ajoute à ceux des années scolaires précédentes de ce stade; texte souligné : hyperlien

Les RI-RE sont au service des apprentissages incontournables

Elles appuient l'évaluation formative et sommative



## AI

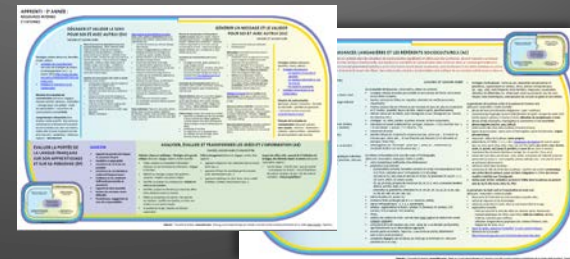
T-DV 3 justifie son interprétation d'un message en se basant sur les aspects suivants :

- liens avec son vécu;
- effets sur sa personne;
- réel et fictif;
- plausible et non plausible;
- éléments visuels, gestuels et sonores;
- information, indices ou preuves contenus dans le message.

## RI-RE

Critères de jugement (découvrir, dégager, cocréer, faire appel à, consulter) :

- critique : pertinence – **plausibilité** – véracité;
- éthique : justice – positif et négatif – respect de l'autre;
- esthétique : caractère créatif ou artistique – caractère comique – **choix du langage utilisé (mots, expressions, images) – choix d'appuis visuels ou sonores – effets et émotions suscités** – comparaison avec d'autres œuvres.





## APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE : RESSOURCES INTERNES ET EXTERNES

### DÉGAGER ET VALIDER LE SENS POUR SOI ET AVEC AUTRUI (DV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies de compréhension** voir aussi les **stratégies du lecteur en développement 1 et 2 : La lecture (M-6)** <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/m2/lecture/index.html>;
- **stratégies d'interaction et de collaboration**.

**Éléments de la situation de communication** (découvrir, dégager) : intention (*divertir, informer*) – destinataire – message (*sujet, sens global*) – mode de représentation – conventions de communication orale et écrite.

**Compréhension inférentielle** (faire émettre, mettre à profit) : liens entre ses connaissances antérieures et la situation de communication (*ex. dans une histoire, indices dans le visuel, le gestuel et le ton de la voix, etc.*) – prédictions – inférences logiques – raisonnement.

**Étapes du processus de négociation de sens et du processus d'expression** – AVANT, PENDANT, APRÈS (mettre en œuvre) : activer ses connaissances et faire des prédictions – planifier le sens et prévoir à partir de son intention – interpréter le sens ou créer un texte – mobiliser des ressources internes et externes pertinentes – choisir et utiliser les stratégies appropriées – confirmer, valider, réviser, ajuster ou modifier, corriger, s'autocorriger – manifester et partager – faire un retour réflexif et s'autoévaluer – faire des transferts de processus similaires mis en œuvre dans d'autres langues.

**Intentions de communication orale, écrite ou visuelle** (découvrir, cerner, choisir) :

- communiquer ses besoins, exprimer ses goûts et ses préférences, dégager le sens;
- s'exprimer, interagir, partager des idées, participer à de courtes discussions, collaborer et reconstruire;
- s'amuser ou amuser, jouer avec la langue, se divertir ou divertir, raconter ou se faire raconter, créer en stimulant l'imagination;
- s'informer ou informer, décrire, expliquer, décrire des événements et ses processus); justifier;
- apprendre, explorer et découvrir, clarifier, réagir, demander;
- réfléchir, s'autoévaluer.

**Types et genres de textes littéraires et courants**

- (*oraux, écrits, visuels ou multimodaux*) (découvrir, reconnaître, choisir, utiliser) : Textes portant sur des sujets familiers qui :
- racontent des histoires (*ex. récit avec dialogue, album illustré*);
  - utilisent le langage poétique ou mettent en évidence le choix de mots, d'images et de sonorités (*ex. poème, comptine, chanson*);
  - décrivent des êtres ou des choses (*ex. fiche descriptive, message du jour*);
  - illustrent des informations et des idées (*ex. glossaire illustré, diagramme de Venn*);
  - servent d'outils de références (*ex. mur de mots, dictionnaire visuel, horaire illustré*);
  - indiquent comment faire quelque chose ou comment agir (*ex. fiche illustrée, règlements de classe, recette illustrée*);
  - expliquent des phénomènes, des événements ou la manière de fonctionner d'un objet (*ex. fiche explicative, article de revue pour enfants, diagramme séquentiel*);
  - visent à influencer l'opinion, convaincre ou persuader (*ex. justification à l'oral d'un choix, affiche*);
  - transmettent des interactions verbales : (*ex. conversation, question et réponse, spectacle de marionnettes*).

**Textes multimodaux** (découvrir, reconnaître, utiliser) : textual, visuel, oral, sonore, gestuel, médiatique (*ex. télévision, sculpture, revue, pour enfants, maquette, images numériques, vidéos, photos, sites web, effets sonores, mime, etc.*).

**Éléments de représentation et d'interprétation visuelles et sonores** (découvrir, repérer, mettre en pratique) questionnement – stratégies de réflexion visuelle\* – éléments de la composition\* – expression créative et appréciation en arts visuels, musique, arts dramatiques et danse – moyens technologiques (*logiciel, application, etc.*) – procédés (*ex. ajout d'écritures, de son, etc.*).

**Conventions de communication orale** (repérer, utiliser) :

- le langage non-verbal : gestes, expression du visage, langage corporel;
- éléments de la prosodie : intonation, articulation, prononciation, débit, pauses, ton et volume de la voix (*consulter Interagir avec aisance et précision à l'oral* <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>).

**Conventions de communication écrite** (découvrir, reconnaître, mettre à profit) : ponctuation, majuscules, stratégies d'orthographe, signes orthographiques, ordre des mots.

**Éléments littéraires** (découvrir, reconnaître, dégager) : intrigue simple à 3 temps – chronologie linéaire – personnages (*principaux, héros*); aspects physiques, traits de caractère, actions, conflits) – temps et lieu précis – thèmes – valeurs véhiculées ou morales – atmosphère (*ex. triste ou heureuse*).

**Critères (dégager, co créer, tenir compte de, consulter) :**

- personnels ou préétablis pour des choix de textes à lire ou à visionner (*ex. intérêts, préférences, curiosité, exigences d'une tâche, défi approprié, temps disponible à consacrer, attitudes face à la tâche*);
- de réalisation d'une tâche;
- d'un texte écrit, oral ou représenté (*ex. utilisation des mots descriptifs, volume de la voix, choix de couleurs, etc.*);

### GÉNÉRER UN MESSAGE ET LE VALIDER POUR SOI ET AVEC AUTRUI (GV)

#### SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE

- de fonctionnement de groupe collaboratif;
- d'autoévaluation.

**Métacognition** : (en fonction de son but ou de son intention, faire appel à) :

- Planification: cerner les exigences d'une tâche, prévoir et préparer le matériel et les outils nécessaires, faire des prédictions;
- Gestion et régulation\* de son processus: s'autocorriger, vérifier pour confirmer, modifier, ajuster, se référer aux critères de réalisation, choisir des stratégies de dépannage;
- Réflexion et autoévaluation: utiliser un vocabulaire de métacognition, décrire les étapes de son processus, identifier et justifier les stratégies utilisées, se fier des buts avec encadrement, parler de ses savoir-être (*ex. persévérance, prise de risques, etc.*).

**Habilités de la pensée dans ses enquêtes et ses apprentissages** : (faire appel à, mettre en œuvre) : mémoriser – comprendre, appliquer, analyser, évaluer et créer.

**Ressources externes matérielles** : (consulter, choisir, utiliser) : listes ou murs de mots – dictionnaires illustrés – modèles et copies types – outils et matériel ou supports médiatiques – ordinateur – logiciels

Stratégies variées (découvrir, identifier, choisir, utiliser) :

- **stratégies d'expression**:  
- en situation structurée et planifiée;  
- en situation informelle et non structurée;  
- en situation spontanée, stratégies d'interaction et de collaboration.

**Situation de communication** (participer, choisir) : interactive – formelle ou informelle – planifiée ou spontanée – structurée ou non structurée; (*caractéristiques et buts*).

**Hyperliens qui nous mènent à d'autres documents (stratégies, documents du ministère, annexes)**

### ÉVALUER LA PORTÉE DE LA LANGUE FRANÇAISE SUR SON APPRENTISSAGE ET SUR SA PERSONNE (ÉP)

#### SAVOIR-ÊTRE

- Capacité de prendre des risques et ouverture d'esprit
- Flexibilité et adaptabilité
- Conscience de soi et de son potentiel
- Conscience de son identité et sentiment d'appartenance
- Confiance en soi, sentiment d'efficacité personnelle et autonomie
- Capacité de vivre ensemble
- Gestion des émotions et des difficultés
- Persévérance, engagement et sens des responsabilités

### ANALYSER, ÉVALUER ET TRANSFORMER (E)

#### SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE

**Littérature critique et médiatique** – Stratégies de la pensée critique (découvrir, dégager, repérer, mettre à profit) :

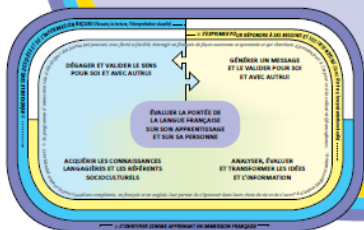
- Traiter, analyser ou transmettre l'information : s'appuyer sur ses connaissances antérieures – dégager le message;
- Réfléchir au message: se poser des questions – raisonner – émettre une opinion simple;
- Identifier ou analyser les conséquences : **évaluer un choix ou une solution**;
- Identifier, analyser les éléments qui créent des effets: mots, éléments visuels ou sonores;
- Mettre en perspective son opinion : faire part de ses réactions – justifier une réaction, un choix, une solution ou une opinion simple;
- Se positionner et agir : prendre une décision responsable.

**Critères de jugement** (découvrir, dégager, co créer, faire appel à) :

- jugement critique (*ex. vrai, important, bien ou correct parce que...*);
- jugement éthique (*ex. gentil/pas gentil, juste/pas juste, bien/mal parce que...*);
- jugement esthétique (*ex. bien, beau, réussi, créatif, artistique, comique, amusant parce que...*).

**Impact des effets créés : pouvoir lié à l'utilisation de la langue, des éléments visuels et sonores** (découvrir, reconnaître, repérer) :

- voix de l'auteur : choix de mots – jeux de sonorité – onomatopées (*ex. Boum!*) – choix d'illustrations, de couleurs, de gestes, de sons – ton de la voix et intonation – **marques graphiques\***.



Légende : \*consulter le lexique; caractère gras : titres ou nouvel apprentissage qui s'ajoute à ceux des années scolaires précédentes de ce stade; texte souligné : hyperlien

Les RI-RE sont au service des apprentissages incontournables

Elles appuient l'évaluation formative et sommative

## APPRENTI - 3<sup>e</sup> ANNÉE : RESSOURCES INTERNES ET EXTERNES

### ACQUÉRIR LES CONNAISSANCES LANGAGIÈRES ET LES RÉFÉRENTS SOCIOCULTURELS (AC)

Les concepts de grammaire, *présentés en contexte dans des situations de communication signifiantes et ciblés pour leur pertinence, doivent répondre à un besoin authentique*. D'une part, l'enseignant crée, de façon intentionnelle, une situation ou une tâche de communication dans le but de cibler un concept grammatical en particulier. D'une autre part, il cible un concept grammatical spécifique au fur et à mesure que le besoin se présente, selon les besoins d'une tâche complexe ou encore pour cibler une utilisation fautive et récurrente de la part des élèves. Dans chacun des scénarios, la présentation et la pratique de ces concepts se font toujours dans un contexte signifiant et authentique.

### SAVOIRS, SAVOIR-FAIRE ET SAVOIR-ÊTRE

#### Les référents socioculturels

L'espace francophone (découvrir, valoriser, participer) :

- textes francophones ou métrés en version originale (ex. conte, poésie, court film et vidéoclip, jeu à l'ordinateur, site web);
- personnages, célébrités et artistes francophones (ex. personnage préféré, auteur, illustrateur, chanteur);
- événements au niveau local (ex. Festival du Voyageur).

La langue (découvrir, valoriser, intégrer) :

Variations sociolinguistiques

- salutations et formules de politesse (ex. Je m'appelle, bienvenue, bonjour, bonsoir, à demain, merci, de rien, pardon, je m'excuse, bravo, madame, monsieur);
- conscience du « tu » et du « vous » (vous, marque de politesse);
- expressions courantes et idiomatiques;
- alternance de code linguistique;
- (découvrir) transferts et interférences: structures fautives (ex. Je suis fini).

La société : (découvrir, valoriser)

- conventions, valeurs sociales et coutumes selon les diverses pratiques culturelles au sein de l'espace francophone (ex. rituels des fêtes, valeurs familiales, rôles des membres de la famille, traditions, fêtes et célébrations, etc.).

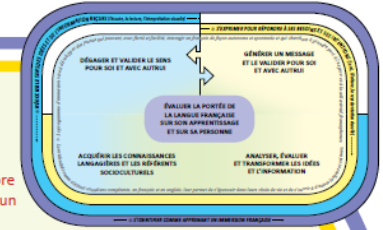
## La place accordée aux connaissances langagières

- champs lexicaux liés aux thèmes et aux concepts de base (en plus du vocabulaire en 2<sup>e</sup> année) : quantité, façons de faire, odeur et goût, questionnement;
- thèmes choisis par les élèves, avec l'enseignant ou par l'enseignant (ex. l'amitié, les monstres, etc.);
- stratégies : ex. relire, prédire, visualiser, écouter, se faire comprendre;
- interaction et travail collaboratif (ex. partager, respecter; « C'est mon/ton tour. », « Je suis désolé. », puis-je...? » « Veux-tu...? »);
- traitement de texte;
- pensée critique (ex. Je pense/Je ne pense pas que... parce que..., Je crois/Je ne crois pas que... parce que..., Je suis d'accord, pas d'accord, Je me demande si/ pourquoi, Selon moi);
- métacognition (ex. J'ai essayé... parce que..., avant, je..., maintenant, je... J'ai décidé de faire ceci au lieu parce que...).

Les lettres, la formation et le sens des mots et l'orthographe

(découvrir, reconnaître, manipuler, mettre à profit) :

- ordre alphabétique (utilisation d'un dictionnaire);
- graphèmes et phonèmes :
  - prononciation correcte; formation correcte en script; correspondance à l'oral et à l'écrit; utilisation pour l'orthographe et le décodage;
  - /q/ avec le /u/; sons doux et durs de /c/ et /g/; /s/ prononcé /s/ ou /z/; « ç »; /y/ (cycle, stylo); /y/ (payer, youpi);
  - ch, qu, ph et gn; groupes de consonnes (bl, br, cl, cr, etc.); consonnes doubles (bonne, pomme, balle, etc.);
  - phonèmes et graphèmes complexes on, in, en, an, un, ou, eu, ai, ei, au, eau, ui, ille, ain, ein, oin, ien, eur, our;
- lettres muettes (ex. grand, ils);
- consonne finale prolongée par le « e » muet (ex. petite);
- signes orthographiques : é, è, ê, ç, apostrophe;
- syllabes : segmentation et fusion, syllabes CV (banane), VC (artiste), CVC (carton), CCV (crapaud), CVV (bouton);
- rimes;
- notions des racines de mots : mot de base (ami, amical) et radical d'un verbe (chanter, chantait);
- conscience de la féminisation des mots : ajout du -e au féminin (petit/petite); questionnement sur le déterminant approprié;
- accords genre et nombre : l'ajout du -s aux noms au pluriel, déterminant avec le nom (mots familiers);
- constantes dégagées par les élèves (ex. mots qui se terminent en -tion sont précédés de la ou une);



- stratégies d'orthographe : écrire au son, association des phonèmes et graphèmes, segmentation en syllabes, rimes, patrons orthographiques (ex. -age, -ette), mots fréquents, mots familiers, majuscules, visualisation, utilisation de référentiels (ex. dictionnaire visuel ou personnel, mur de mots, imagier, listes thématiques), connaissance des accords en genre et en nombre.

La grammaire de la phrase écrite et la syntaxe de l'énoncé oral (découvrir, reconnaître, mettre à profit) :

- phrase de base (constituants obligatoires : sujet + prédicat);
- conscience que le groupe du nom (GN) (fonction de sujet) + groupe du verbe (GV) (verbe noyau) = phrase, à l'oral et à l'écrit; **utilisation de compléments à l'oral**;
- phrase simple déclarative, interrogative et exclamative à l'oral et à l'écrit;
- **phrase négative (ne/n'a...pas/plus)**;
- ordre correct des mots dans la phrase à l'oral et à l'écrit;
- signes de ponctuation : point; point d'interrogation, point d'exclamation, **virgule (énumération)**;
- majuscule : début de la phrase, **noms propres**;
- prépositions, À L'ORAL : « à », « de »; **marqueurs de relation** tels que et, parce que, ou, avec, pour, chez, dans, mais, sur, comme, après, **par, entre, sous, devant, avant, si, quand, sauf, jusqu'à, pendant, à cause de** (ou selon le besoin);
- conscience des structures fautives à corriger (ex. Je suis fini, J'ai a, etc.);
- classes de mots dans une phrase : nom, verbe; conscience de l'adjectif, pronoms personnels (y inclus tu - sens singulier, jamais collectif, vous - sens pluriel, forme de politesse), déterminants;
- notion du verbe dans la phrase :
- conscience du rôle du verbe dans la phrase : **exprime une action; communique une action dans le présent, passé ou futur; intégration À L'ORAL des formes usuelles modelées par l'enseignant**;
- **verbes avoir et être: utilisation correcte À L'ORAL dans les phrases au présent avec je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles.**

La grammaire du texte écrit et l'organisation du texte oral (découvrir, reconnaître, mettre à profit) :

- découverte de l'intention de communication et public cible;
- notion de séquence et de chronologie;
- notion du verbe dans le texte : situe un événement dans le temps;
- organisation textuelle :
  - mots qui assurent la suite des idées (ex. demain, après, finalement);
  - marques graphiques (ex. titres, sous-titres, **table des matières**, photos, schémas, caractère gras, chiffres);
  - utilisation d'organismes graphiques (ex. schéma d'histoire, toile, diagramme de Venn, etc.);
- **types de textes, séquences textuelles\* et leurs caractéristiques**;
- éléments de la prosodie : <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/eval/multimedia/index.html>

Légende : \*consulter le lexique; caractère gras : titres ou nouvel apprentissage qui s'ajoute à ceux des années scolaires précédentes de ce stade; texte souligné : hyperlien

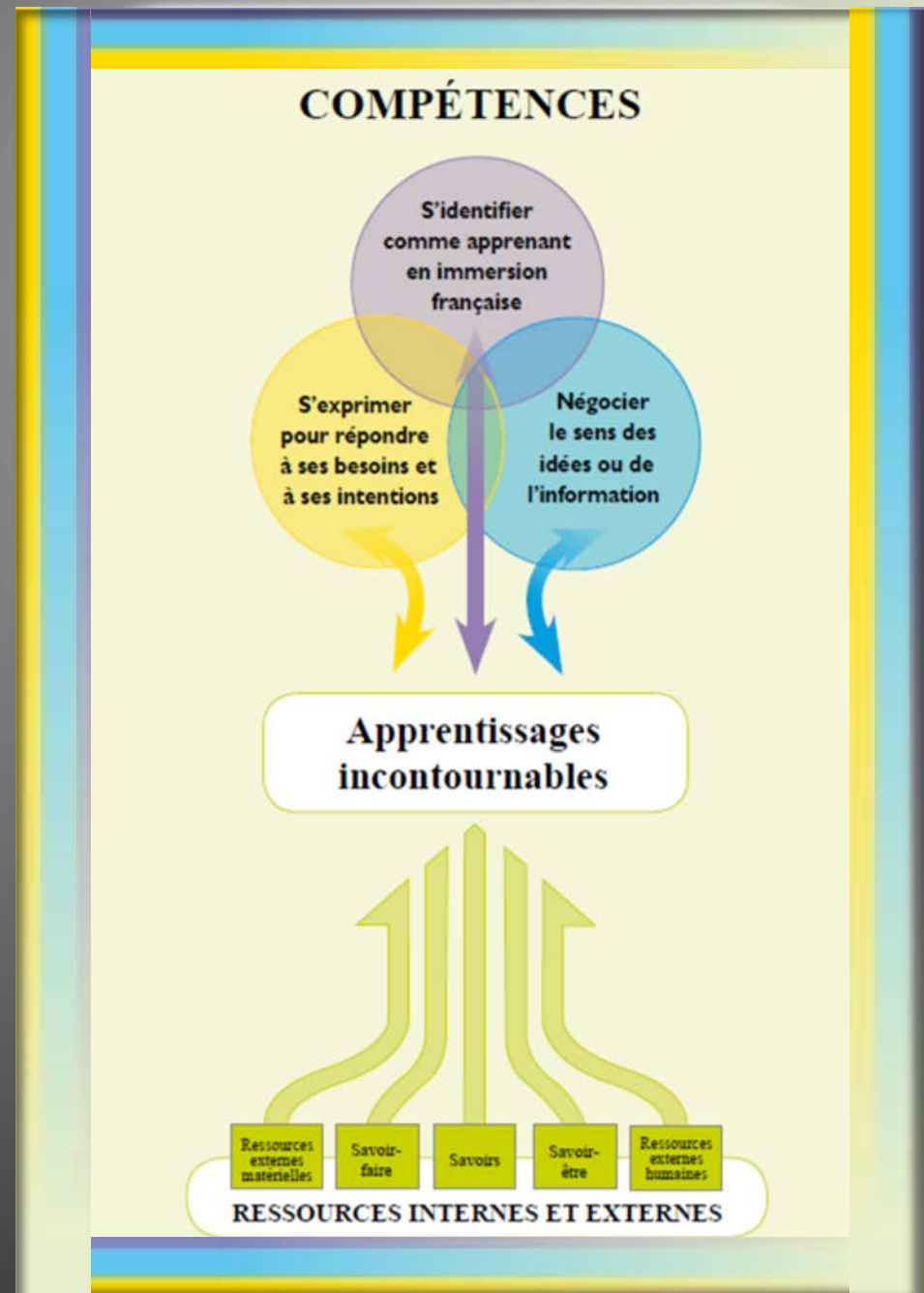
Les RI-RE sont au service des apprentissages incontournables

Elles appuient l'évaluation formative et sommative

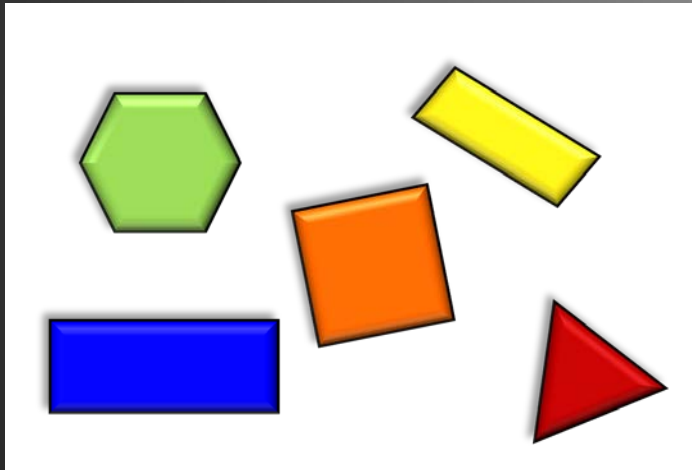
# La dynamique des AI et des RI-RE



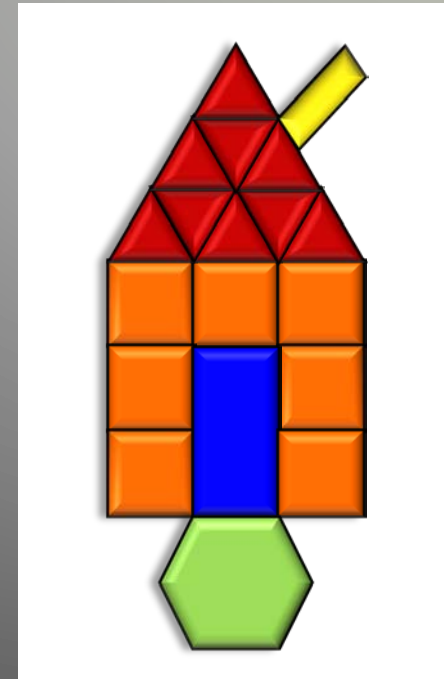
# La dynamique des AI et des RI-RE



Les RI-RE en isolement

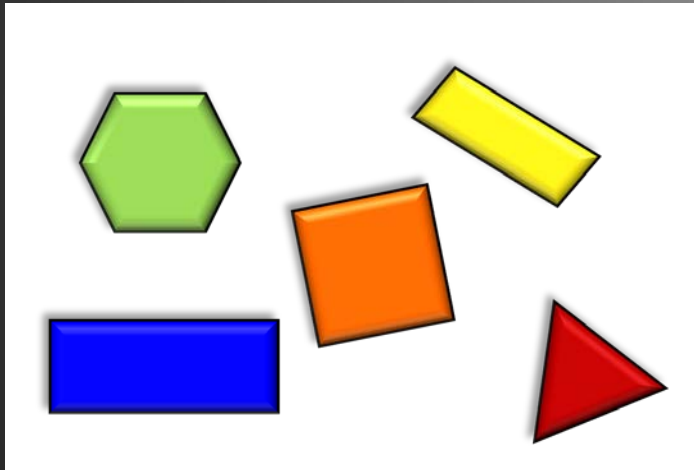


Les RI-RE au service des AI



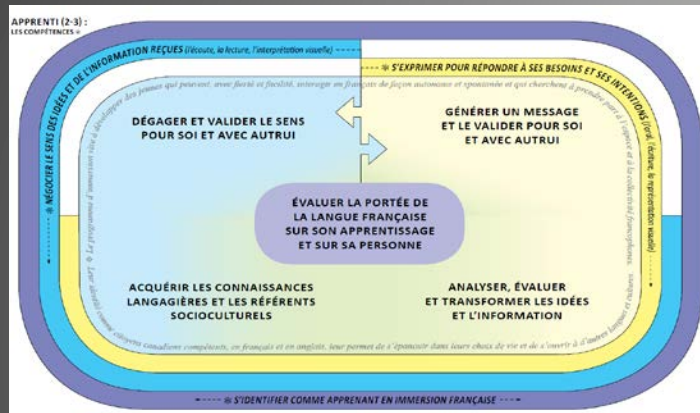


## Les RI-RE en isolement



# Chaque stade contient:

## Les compétences (M à 12)

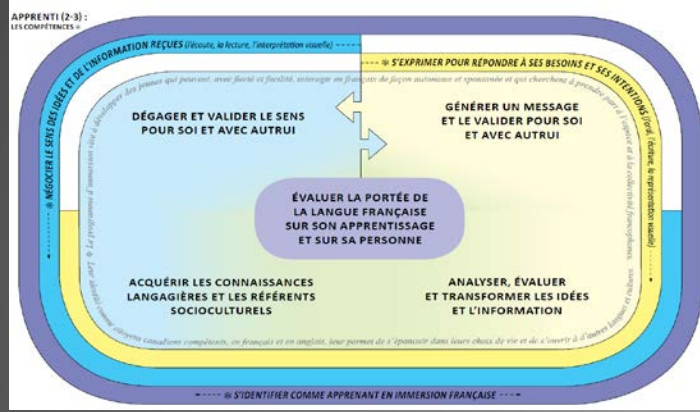




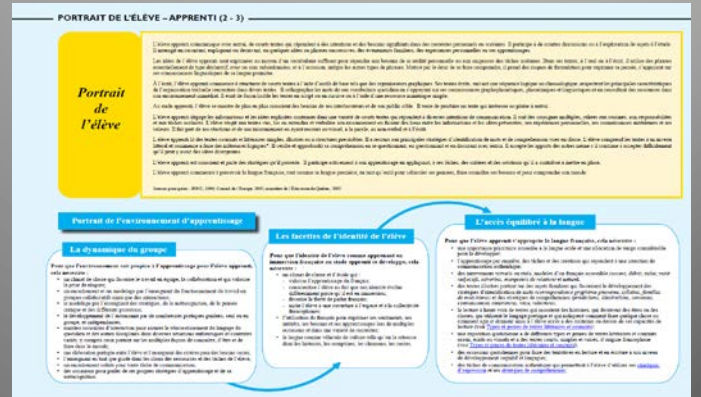
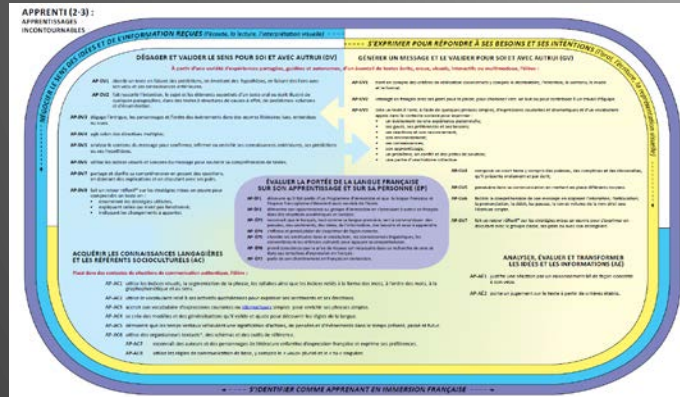


# Chaque stade contient:

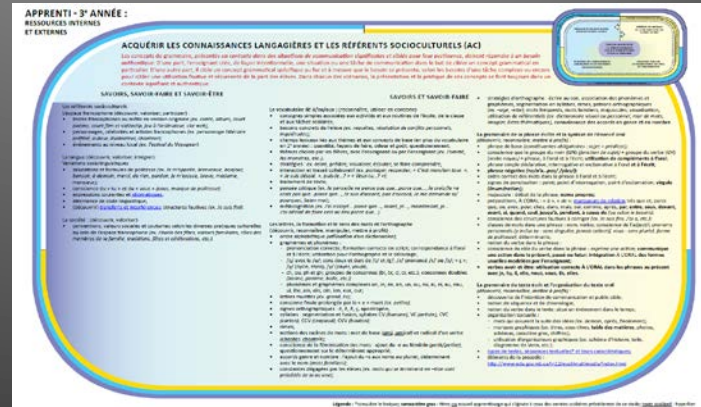
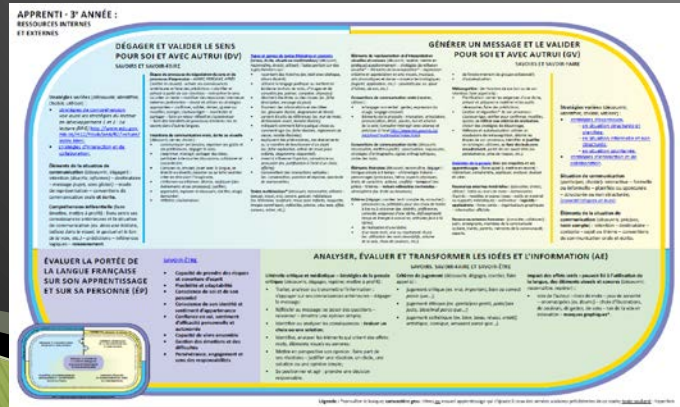
## Les compétences (M à 12)



## Les apprentissages incontournables par stades

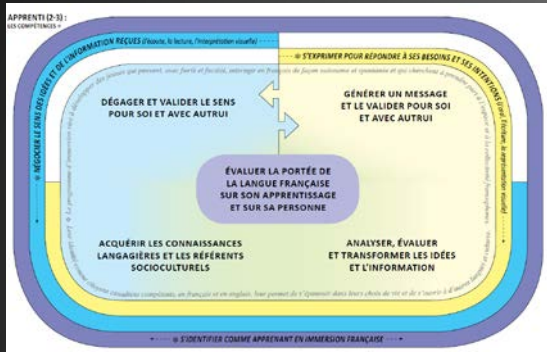


## Les apprentissages internes et externes par niveaux scolaires

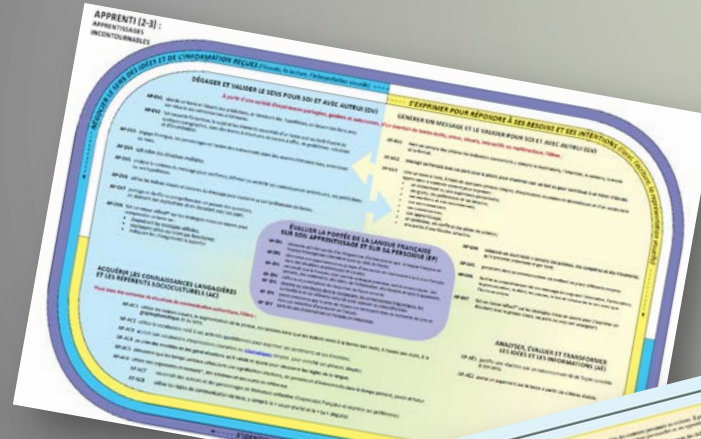




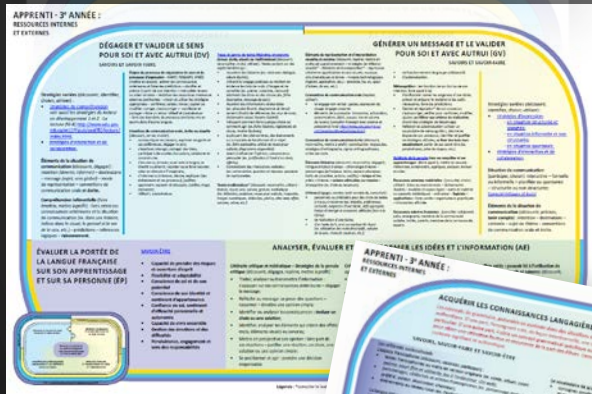
# Approfondir sa compréhension



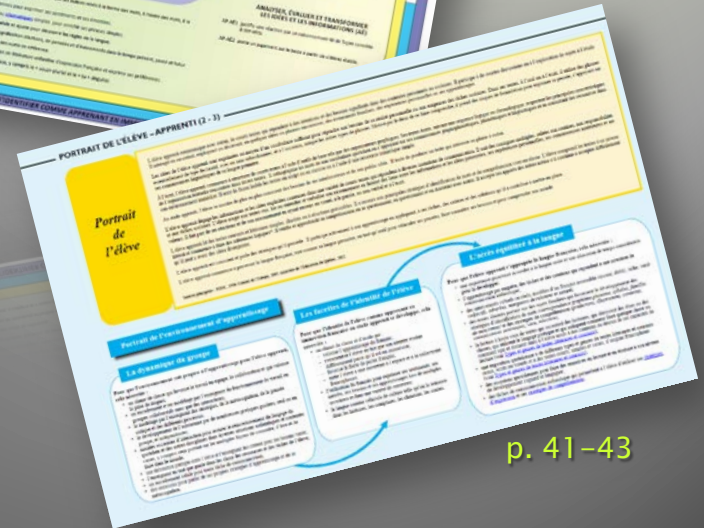
p. 29-36



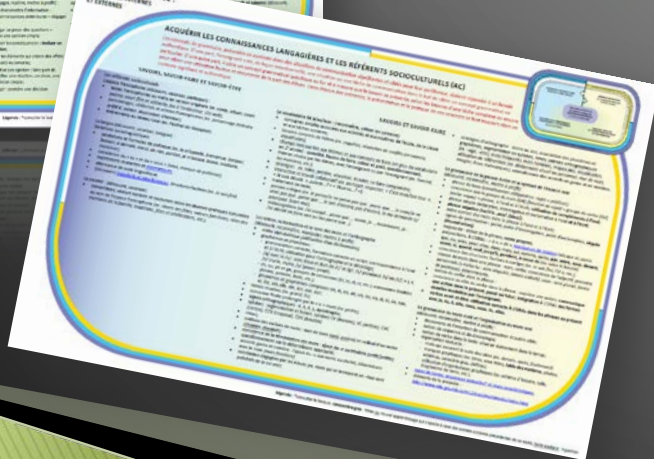
p. 38-40



p. 44-47



p. 41-43



# Liens entre les compétences disciplinaires de français – immersion et le bulletin provincial

| Catégories du bulletin provincial  | Compétences de français – immersion (M-8)  |  |
|--|--|--|
| <p><b>Compréhension</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lecture</li> <li>Écoute et interprétation visuelle</li> </ul> <p><b>Pensée critique</b></p> <p><b>Communication</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Écriture</li> <li>Expression orale et représentation visuelle</li> </ul> | <p><b>Négocier le sens des idées et de l'information</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Dégager et valider le sens pour soi et avec autrui;</i></li> <li>• <i>Acquérir les connaissances langagières et les référents socioculturels.</i></li> </ul> <p>• <i>Analyser, évaluer et transformer les idées et l'information.</i></p> <p><b>S'exprimer pour répondre à ses besoins et à ses intentions</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Générer un message et le valider pour soi et avec autrui;</i></li> <li>• <i>Acquérir les connaissances langagières et les référents socioculturels.</i></li> </ul> | <p>S'identifier comme apprenant en immersion française</p> |
| <p><b>Comportements liés à l'apprentissage</b></p> <p><b>Engagement envers l'utilisation de la langue française</b></p> <p>Parle français avec l'enseignant et avec ses pairs dans une variété de situations; contribue à l'ambiance francophone en prenant l'initiative de parler français.</p>           | <p><b>S'identifier comme apprenant en immersion française</b></p> <p>Négocier le sens des idées et de l'information      S'exprimer pour répondre à ses besoins et à ses intentions</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Évaluer la portée de la langue française sur son apprentissage et sur sa personne.</i></li> </ul>  |  |



